PA alle HH

Verwaltungsgemeinschaft

Groß Düben
Dźěwin

Schleife
Slepo

Trebendorf
Trjebin

Amtsblatt

hamtske łopjeno

Informationen Monat Juli 2025

Informacije za měsac pražnik 2025

Ausgabedatum / wudaće wot: **23.07.2025**

Aus dem Inhalt:

Seite 6
Einladung Jagdgenossenschaft Rohne-Mulkwitz

Seite 7
Informationen zur zentralen Abwasserbeseitigung

Seite 9
Einladung Jagdgenossenschaft Halbendorf

Seiten 22
SorbIT – neue Mitarbeiter vervollständigen das Team

Nächste Ausgabe: **20.08.2025**
Redaktionsschluss: **05.08.2025**

Aus dem Inhalt:

Verabschiedung der Schulleiterin Frau Rübesam am 27.06.2025 durch die Schüler der Grundschule in Schleife.

Foto: AR

Impressum:
Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil der
Wudawaćel a zamołwity za hamtski dźěl

Gemeinde Schleife:
Bürgermeister Jörg Funda
gmejna Slepo: wjesnjanosta Jörg Funda

Gemeinde Groß Düben:
Bürgermeister Sebastian Bertko
gmejna Dźěwin: wjesnjanosta Sebastian Bertko

Gemeinde Trebendorf:
Bürgermeister Robert Sprejz
gmejna Trjebin: wjesnjanosta Robert Sprejz

Gemeinde Schleife

Bürgermeister
Herr Funda buergermeister@schleife-slepo.de 035773 729-13
Sekretariat
Fax: 035773 729-24
Herr Jurk sekretariat@schleife-slepo.de 035773 729-27
Frau Eckert post@schleife-slepo.de 035773 729-0 oder -11

Hauptamt
Frau Mudra hauptamt@schleife-slepo.de 035773 729-12
Frau Sergon gewerbeamt@schleife-slepo.de 035773 729-16
Frau Mücke meldeamt@schleife-slepo.de 035773 729-19
Frau Mücke standesamt@schleife-slepo.de 035773 729-19
Frau Bastian liegenschaften@schleife-slepo.de 035773 729-20
Herr Stechemesser abwasser@schleife-slepo.de 035773 729-15
Frau Rathner kita.schule@schleife-slepo.de 035773 729-31
Frau Schurmann feuerwehr.kultur@schleife-slepo.de 035773 729-37
Herr Löbe edv@schleife-slepo.de 035773 729 32

Kämmerei
Frau Piehl kaemmerei@schleife-slepo.de 035773 729-18
Frau Marusch kassenleiter@schleife-slepo.de 035773 729-30
Frau Derno kasse@schleife-slepo.de 035773 729-35
Frau Hantscho steuern@schleife-slepo.de 035773 729-17
Frau Schiller verwaltung.kasse@schleife-slepo.de 035773 729-25
Frau Wagner kasse.kaemmerei@schleife-slepo.de 035773 729-29

Amt für Planen, Bauen und Bergbau
Herr Seidlich planung.bergbau@schleife-slepo.de 035773 729-23
Frau Scherer verwaltung.bergbau@schleife-slepo.de 035773 729-26
Frau Ladusch bearbeiter.bergbau@schleife-slepo.de 035773 729-22
Frau Dreißig bauamt@schleife-slepo.de 035773 729-14
Frau Scherer klimaschutz@schleife-slepo.de 035773 729-26
Herr Schulz verwaltung.bauamt@schleife-slepo.de 035773 729-28

Sprechzeiten des Gemeindeamtes in Schleife
Montag: geschlossen
Dienstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Mittwoch: geschlossen
Donnerstag: 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr
Freitag: 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr
und zusätzlich:
Meldeamt jeden 1. Samstag im Monat 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Internetseite: www.schleife-slepo.de

Bankverbindung: Empfänger: Gemeinde Schleife
Bank: Sparkasse Oberlausitz Niederschlesien
BIC: WELADED1GRL / IBAN: DE26 8505 0100 0080 0010 68

Bibliothek Schleife Öffnungszeiten Mo. 9 -11 und Do. 15 - 17 Uhr
(Deutsch-Sorbischer Schulkomplex) 035773 996205
bibliothek@schleife-slepo.de

Kindertagesstätten
Kita „Pfiffikus" Schleife
Tel.: 035773 76243
E-Mail: kita-pfiffikus@schleife-slepo.de

Kita „Milenka" Rohne:
Tel.: 035773 996782
E-Mail: kita.milenka@schleife-slepo.de

Oberschule Schleife
Tel.: 035773 996202
Fax: 035773 996220
E-Mail: info@os-schleife.de

Hort Schleife
Tel.: 035773 996001
Fax: 035773 996020
E-Mail: hort@schleife-slepo.de

Grundschule Schleife
Tel.: 035773 996102
Fax: 035773 996120
E-Mail: info@grundschule-slepo.de

Friedensrichter der VG Schleife
Der Friedensrichter, Christian Graetz, ist werktags telefonisch unter 0152 22873158 oder per Mail friedensrichter-schleife@gmx.de erreichbar.

Bürgerpolizistin E-Mail: Kathrin.Stille@polizei.sachsen.de
Kathrin Stille, Tel.: 03576 2620

Revierförsterin
Frau Annett Hornschuh 03576 2198230 oder 0175 1852530

Sorbisches Kulturzentrum Schleife 035773 77230
Soziales Zentrum „St. Barbara" Strugaaue 3, 02959 Schleife 035773 99680
Störungshotline Marienberg GmbH 035600 6666

Gemeinde Groß Düben

Bürgermeister Sebastian Bertko
Dorfstraße 90 Tel.: 035773 70633
02959 Groß Düben Fax: 035773 70633
E-Mail: buergermeister@gross-dueben.de
Internetseite: www.grossdueben-online.de

Sprechstunde des Bürgermeisters:
Am **ersten Dienstag im Monat in Groß Düben (Bürgermeisterbüro)** und am **dritten Dienstag im Monat in Halbendorf (Feuerwehrversammlungsraum)**, jeweils von 15:00 bis 18:00 Uhr.
Termin gern auch nach Vereinbarung:
Handy: 0170 7750198

Bankverbindung: Empfänger: Gemeinde Groß Düben
Bank: Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
BIC: WELADED1GRL IBAN: DE46850501000080000320

Kita „Spatzennest"
Groß Düben
Tel.: 035773 70644
E-Mail:
kita.spatzennest@gross-dueben.de

Kita „Storchennest"
Halbendorf
Tel.: 035773 76991
E-Mail:
kita.storchennest@gross-dueben.de

Eisstadion/Squash
Horlitzaweg 11B, Groß Düben
Ansprechpartnerin: Viola Kaschub
Tel.: 0162 2657794

Bungalowvermietung Waldsee Groß Düben
Ansprechpartnerin: Viola Kaschub
Tel.: 0162 2657794
E-Mail: waldsee@gross-dueben.de

Gemeindeamt Trebendorf

Gemeindeamt Trebendorf
Tiergartenstraße 3, 02959 Trebendorf
Tel.: 035773 70266, Fax: 035773 73825
info@trebendorf.de

Bürgermeister: Robert Sprejz
Tel.: 0152 07521485
E-Mail: buergermeister@trebendorf.de
Sprechzeit des Bürgermeisters:
jeden zweiten Donerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

Internetseite: www.trebendorf.de

Bankverbindung: Empfänger: Gemeinde Trebendorf
Bank: Sparkasse Oberlausitz-Niederschlesien
BIC: WELADED1GRL IBAN: DE41850501000080000410

Kita Trebendorf
Tel.: 035773 910910
Fax: 035773 910911
E-Mail: kita.lutki@trebendorf.de

Für alle Gemeinden

Rufnummern Entsorgung und Störung Trink- und Abwasser:
KVL GmbH

Störungsrufnummer Trinkwasser: 03576 5599888
Störungsrufnummer Abwasser: 03576 5599899
Mobile Entsorgung: 03576 5599855

SorbIT - Innovation durch Tradition

Saskia Brosius - Projektmanagerin:
Tel.: 0178 6016627
E-Mail: sorbit-projektmanagement@schleife-slepo.de

Gemeinde Schleife

Informationen für die Bürgerinnen und Bürger

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Schleife, Mühlrose, Mulkwitz und Rohne,

mitten in der Sommer- und Ferienzeit haben wir sitzungsfreie Zeit, trotzdem geht die Verwaltungsarbeit weiter und es gibt einiges zu berichten.
So besuchte am Nachmittag des 2. Juni der Kultusminister Conrad Clemens unseren Deutsch-Sorbischen-Schulkomplex und konnte sich von den sehr guten Lernbedingungen überzeugen. Das ist einerseits die Schule selbst, aber andererseits eben auch ein motiviertes Lehrer- und Hort-Team sowie das gesamte schulische Personal. Ich möchte mich an dieser Stelle ganz herzlich bei der Leiterin der Grundschule Frau Rübesam für die jahrelange so gute Zusammenarbeit und das Wirken für unsere Grundschule bedanken. Frau Rübesam geht nun in den (Un) Ruhestand. Dafür wünschen wir alles Gute, Gesundheit und die Zeit für alles, was sie sich vorgenommen haben.
Danke, dass sie über so viele Jahre unsere Grundschule und damit hunderte Schülerinnen und Schüler mitgeprägt und auf ihrem Weg begleitet haben.
Liebe Frau Rübesam, alles Gute für Sie!
Gleichzeitig wünsche ich ihrer Nachfolgerin Frau Stelzer viel Erfolg für die Aufgabe und freue mich auf die kommende Zeit.

Eine Überraschung gab es anlässlich der Festveranstaltung 20 Jahre UNESCO-Welterbe Muskauer Park. Hier wurde der Schleifer Roland Richter mit dem Ehrenmedaille für die Verdienste um die polnische Kultur geehrt. Herzlichen Glückwunsch, lieber Roland, für diese verdiente Ehrung.

Für die Abteilung Fußball des SV Lok Schleife endete die Saison sehr erfolgreich. Die 2. Mannschaft gewinnt die Meisterschaft und steigt in die Kreisliga auf. Die D-Junioren holen sich hochverdient den Meistertitel ihrer Liga. Die E-Junioren gewinnen das Turnier der vier Staffelsieger und sind sozusagen der „Meister der Meister" und auch die Lok Frauen haben ihren ersten Sieg in der Meisterrunde eingefahren.

Das alles wurde am 14. Juni auf dem Jahnring gebührend gefeiert. Herzlichen Glückwunsch und vielen Dank an alle Trainer und Betreuer, an die Verantwortlichen, an alle, die auf ganz unterschiedliche Art und Weise dazu beitragen.

Großen Respekt habe ich vor der Leistung von Felix Lampe, 359 Spiele für die 1. Mannschaft, 17 Jahre voller Herz, Treue und Leidenschaft für deinen Verein. Felix wurde als Kapitän seiner Mannschaft verabschiedet, bleibt aber dem Verein erhalten. Alles Gute für Dich auch auf deinem kommenden Weg.

Wie bereits in der Sitzung des Gemeinderates am 4. März dieses Jahres informiert, wollen wir Sie über den Fortgang des Projekts Romus auf dem Laufenden halten.

Aktueller Sachstand zum ROMUS-Teilprojekt Windpark Schleife
Der Windpark Schleife, ein Teilprojekt des Vorhabens ROMUS – Energie und Innovation, nimmt bald erste Gestalt an: Für den ersten Bauabschnitt mit vier Windenergieanlagen auf der Mulkwitzer Hochkippe liegt die Genehmigung vor, der Baubeginn ist für Herbst 2025 geplant. Der zweite Bauabschnitt befindet sich im Genehmigungsverfahren. Er umfasst bis zu 17 weitere Anlagen. Die erforderlichen Gutachten und Unterlagen sind eingereicht und werden derzeit von der Unteren Immissionsschutzbehörde des Landkreises Görlitz geprüft. Dort wird unter anderem sichergestellt, dass alle wichtigen Umweltauflagen eingehalten werden. Außerdem wird die Beteiligung anderer Fachstellen (beispielsweise Naturschutzbehörden) koordiniert und begutachtet, dass alle gesetzlichen Anforderungen erfüllt sind, bevor eine Genehmigung erteilt wird. Aktuelle Informationen zum Projektfortschritt wie zu konkreten Bauphasen folgen ab jetzt regelmäßig an dieser Stelle im Gemeindeblatt.

Alle 4 Jahre begleiten wir als Gemeinde über unsere Stiftung das Zirkusprojekt der Grundschule. Auch in diesem Jahr war es wieder soweit und die Kinder der Klassen 1 bis 4 schlüpften beim Projektcircus Hein in die unterschiedlichsten Rollen. Sei es Artist, Conférencier, Clown oder Ordner, alle hatten ihre Aufgabe und erledigten diese mit Bravour. Da freuen wir uns doch schon heute auf die Vorstellungen im Sommer 2029.

Bleibt mir jetzt nur noch, Ihnen eine angenehme Sommerzeit zu wünschen. Bleiben Sie gesund.

Ihr Bürgermeister

Jörg Funda

Einladungen

Die nächste öffentliche Sitzung des
Verwaltungsausschusses Schleife findet,
am Dienstag, den 19.08.2025 um 18.30 Uhr,
im „Gemeindeamt Schleife", Friedensstraße 83,
02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 24.06.2025
3. Beratung und Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden
4. Personal- und Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)

Jörg Funda
Bürgermeister

Die nächste öffentliche Sitzung des
Technischen Ausschusses Schleife findet,
am Donnerstag, den 21.08.2025 um 19.00 Uhr,
im „Gemeindeamt Schleife" Schleife, Friedensstraße 83,
02959 Schleife, statt.

Tagesordnung:
1. Begrüßung durch den Bürgermeister
2. Protokollkontrolle vom 22.05.2025
3. Beratung zu Baumaßnahmen
4. Beratung zu Bauanträgen
5. Beratung zur Straßenreinigungssatzung
6. Anfragen der Bürger
7. Grundstücksangelegenheiten (nicht öffentlich)

Jörg Funda
Bürgermeister

Hinweis zu den ortsüblichen Bekanntmachungen der Gemeinde Schleife

Entsprechend der am 05.03.2024 beschlossenen Bekanntmachungssatzung, werden die ortsüblichen Bekanntmachungen (Einladungen und Tagesordnung öffentlicher Sitzungen u.a.) auf der Webseite der Gemeinde Schleife **www.schleife-slepo.de** veröffentlicht.

Nutzen Sie hierfür gern den folgenden QR-Code.

Die **Bekanntmachungstermine** für den Monat August sind der **08.08.2025** sowie der **22.08.2025**.

Bekanntmachungen

Beschluss VA SCH 04 / 2025

Beschluss über die Annahme und Verwendung von Spenden

Der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 24.06.2025, die nachfolgend genannten Spenden anzunehmen und wie angegeben zu verwenden:

Name	Wert in €	Verwendung	Art	eingegangen
Stadtwerke Weißwasser GmbH	400,00 €	Spende für Kinderfeuerwehr	Geldspende	20.05.2025
Niederschlesische Jagdgenossenschaft Schleife	750,00 €	Spende für 100 Jahre FFW Schleife zum Bau eines Carports	Geldspende	02.06.2025

Beschluss VA SCH 05 / 2025

Beschluss über die Verwendung von Sponsoringmitteln

Der Verwaltungsausschuss der Gemeinde Schleife beschließt in seiner öffentlichen Sitzung am 24.06.2025, die Sponsoringmittel der KVL Kommunale Versorgungsgesellschaft Lausitz mbH wie folgt zu verwenden:

Name	Wert in €	Verwendung
Feuerwehr Schleife	1.500,00 €	100 Jahre FFW Schleife
Ortschaftsrat Schleife	500,00 €	Familienfest

Schleife, den 25.06.2025

Gemeinde Schleife Bürgermeister

Jörg Funda
Bürgermeister

Beschluss OR SCH 01 / 2025

Beschluss über die Feststellung zum Ausscheiden eines Ortschaftsrates nach § 18 SächsGemO

Der Ortschaftsrat Schleife stellt in seiner öffentlichen Sitzung am 16.06.2025 fest, dass ein wichtiger Grund nach § 18 Abs. 1 SächsGemO vorliegt und damit dem Antrag des Ortschaftsrates Bernd Juskowiak, seine ehrenamtliche Tätigkeit als Ortschaftsrat nicht weiter auszuüben, stattgegeben wird.

Schleife, den 17.06.2025

Mike Zuchold
Ortsvorsteher

Annahme und Verwendung von Spenden

Nach der Hauptsatzung vom 03.11.2021 der Gemeinde Schleife § 10 Nr. 14 wurden nachfolgend genannten Spenden durch den Bürgermeister angenommen und diese sind wie angegeben zu verwenden:

Name	Wert in €	Verwendung	Art	eingegangen
Rene Krahl	130,00 €	Spende für Straßenschild 30er Zone Mühlroser Straße	Geldspende	27.05.2025
Fam. Schuffenhauer	15,00 €	Spende für 100 Jahre FFw Schleife	Geldspende	05.06.2025
Romy Müller	100,00 €	Spende für Schulplaner 2025/2026 Grundschule	Geldspende	05.06.2025
Wolfgang u. Sabine Petrick	50,00 €	Spende Feuerwehr	Geldspende	05.06.2025
Angelika Honko	100,00 €	Spende für 100 Jahre FFw Schleife	Geldspende	06.06.2025
Kathrin Fabian	50,00 €	Spende für 100 Jahre FFw Schleife	Geldspende	11.06.2025
Heimatverein Schleife e.V.	100,00 €	Spende für Kinder- und Jugendfeuerwehr Schleife	Geldspende	16.06.2025
Udo u. Ute Rietschel (Vereinslokal)	150,00 €	Spende für 100 Jahre FFw Schleife	Geldspende	18.06.2025
Udo u. Ute Rietschel (Vereinslokal)	100,00 €	Spende für Unkosten Hexenfeuer	Geldspende	18.06.2025
Klaus Böhmer	100,00 €	Spende für 100 Jahre FFw Schleife	Geldspende	19.06.2025
Anonym	50,00 €	Spende für 100 Jahre FFw Schleife	Geldspende	20.06.2025
Thomas Schwarz	100,00 €	Spende für 100 Jahre FFw Schleife	Geldspende	19.06.2025
Ingolf Müller	100,00 €	Spende für 100 Jahre FFw Schleife	Geldspende	20.06.2025
Angela Müller	100,00 €	Spende für Hort Schleife	Geldspende	23.06.2025
lausitz.design UG	150,00 €	Spende für 100 Jahre FFw Schleife	Geldspende	24.06.2025

Hinweis:

Vereinfachter Zuwendungsnachweis nach § 50 Abs. 4 Nr. 2a EStDV für Spenden:
Wenn Sie die Gemeinden mit einer Geldspende bis zu **300 EUR** (je Einzelspende) unterstützen, benötigen Sie keine gesonderte Zuwendungsbestätigung von uns.

Es genügt, wenn Sie Ihrem Finanzamt das Dokument zusammen mit einem Bareinzahlungsbeleg oder einer Buchungsbestätigung Ihres Kreditinstituts, etwa in Form des abgestempelten **Überweisungsbeleges** und ggf. des Kontoauszuges, mit Ihrer Steuererklärung vorlegen.

Einladung

Außerordentliche Sitzung der Jagdgenossenschaft Rohne-Mulkwitz
Die Sitzung der Jagdgenossenschaft Rohne-Mulkwitz
findet am

Mittwoch, den 10.09.2025 um 19.00 Uhr

auf dem Njepila-Hof in Rohne statt.
Die Eigentümer von land- und forstwirtschaftlichen Flächen in Rohne und Mulkwitz sind dazu recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung
1. Begrüßung
2. Beratung und Beschluss über die vorzeitige Herauslösung aus dem bestehenden Jagdpachtvertrag
3. Beratung und Beschluss zur Erstellung eines Jagdkatasters

Semisch
Jagdvorsteher

Informationen

Information Zentrales Abwasser

- Wartung der Hausanschlussschächte -

Ab dem 11.08.2025 werden durch unseren Betriebsführer KVL GmbH die Hausanschlussschächte im Bereich

- Am Dorfteich
- Am Großteich
- Friedensstraße
- Groß Dübener Weg
- Halbendorfer Weg
- Lieskauer Weg
- Mühlenweg
- Spremberger Straße
- Strugaaue
- Werksweg
- Zum Kleinteich

gewartet.

Bitte ermöglichen Sie den freien Zugang zu den Hausanschlussschächten.
Es werden die Absaugzeiten kontrolliert bzw. neu eingestellt und wenn notwendig Verschleißteile erneuert.

Lars Stechemesser
Sachbearbeiter
Hauptamt

Wann erscheint die nächste Ausgabe? Scan mich!

Ihr Amtsblatt Schleife

Amts- und Mitteilungsblatt online lesen!

Als ePaper mit PC. Handy. Tablet.

Lesen Sie gleich los: **epaper.wittich.de/2995**

Amtsblatt / hamtske łopjeno **IMPRESSUM**

Das Amtsblatt der Verwaltungsgemeinschaft Groß Düben • Schleife • Trebendorf erscheint monatlich und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt.

- Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen/nichtamtlichen Teil der/
  Wudawaćel a zamołwity za hamtski dźěl
  Gemeinde Schleife: Bürgermeister Jörg Funda/
  gmejna Slepo: wjesnjanosta Jörg Funda
  Friedensstraße 83, 02959 Schleife, ✆ 035773 - 7290, ✉ post@schleife-slepo.de
  Gemeinde Groß Düben: Bürgermeister Sebastian Bertko/
  gmejna Dźěwin: wjesnjanosta Sebastian Bertko
  Dorfstraße 90, 02959 Groß Düben, ✆ 035773 - 70633, ✉ gemeinde@gross-dueben.de
  Gemeinde Trebendorf: Bürgermeister Robert Sprejz/
  gmejna Trjebin: wjesnjanosta Robert Sprejz
  Tiergartenstraße 3, 02959 Trebendorf, ✆ 035773 - 70266, ✉ info@trebendorf.de
- Verlag und Druck: LINUS WITTICH Medien KG
  04916 Herzberg/Elster, An den Steinenden 10, Telefon: 03535 489-0,
  Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen.
- Verantwortlich für den Anzeigenteil/Beilagen:
  LINUS WITTICH Medien KG, 04916 Herzberg/Elster, An den Steinenden 10
  vertreten durch den Geschäftsführer ppa. Andreas Barschtipan
  www.wittich.de/agb/herzberg

Einzelexemplare sind gegen Kostenerstattung über den Verlag zu beziehen. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zz. gültige Anzeigenpreisliste. Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur der Ersatz des Betrages für ein Einzelexemplar gefordert werden. Weitergehende Ansprüche, insbesondere auf Schadenersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen. Wahlwerbung und/oder Anzeigen mit politischem Inhalt ist ausschließlich die jeweilige Partei/politische oder um Stimmen werbende Gruppierung/der Auftraggeber verantwortlich.

Gemeinde Groß Düben

Hier informiert der Bürgermeister

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger aus Groß Düben und Halbendorf,

in der Juli-Ausgabe des Amtsblatts möchte ich Ihnen einige Informationen zukommen lassen für unsere Gemeinde:

Gewässerunterhaltung der Gräben in der Gemeinde Groß Düben 2025
Die diesjährige Gewässerunterhaltung der Gräben (Wolschenagraben und Lohmteichgraben) in der Gemeinde erfolgt durch den Gewässerverband Spree-Neiße, hierzu sind die erforderlichen Abstimmungen erfolgt. Geplant ist die Reinigung im Monat September und Oktober. Vorgesehen ist dabei die Mahd der Uferböschungen, die Krautung der Grabensohle d.h. die Beseitigung des Pflanzengutes aus dem Gewässerbett, das Ablegen des Mähgutes auf dem seitlichen Vorland und das spätere Mulchen. In schwer zugänglichen Bereichen erfolgt die Mahd manuell. Der Zugang zu den Gewässerrandstreifen bzw. die Befahrbarkeit mit entsprechender Technik ist durch die angrenzenden Grundstückseigentümer sicher zu stellen. Die Unterhaltung der Gräben ist eine öffentlich-rechtliche Verpflichtung, wobei die Unterhaltungspflicht in der Regel bei der Gemeinde, bei Gräben „untergeordneter wasserwirtschaftlicher Bedeutung“ auch bei den jeweiligen Grundstückseigentümern liegt. Ziel ist der Schutz von Ufern und Böschungen und die Aufrechterhaltung eines hinreichenden Wasserabflusses. Sollten Sie Fragen dazu haben, so nehmen Sie bitte Kontakt mit mir auf.

Beantragung von Feuerwerken
Ich möchte darauf aufmerksam machen, dass Feuerwerke für private Feierlichkeiten, wie zum Beispiel der bevorstehende Schulanfang oder Jubiläen, unbedingt angemeldet werden müssen. In letzter Zeit gab es einige private Feuerwerke, die ohne Genehmigung durchgeführt wurden. Dies ist jedoch nicht erlaubt. Bitte denken Sie daran, Ihr Feuerwerk rechtzeitig im Ordnungsamt der Verwaltung Schleife anzumelden. Vielen Dank für Ihre Rücksichtnahme.

Ausfall der festen Sprechstunden des Bürgermeisters im August
Aufgrund von diversen Terminüberschneidungen entfallen die festen Sprechstunden im August (05.08. /19.08.). Bei Bedarf können individuelle Termine nach telefonischer Vereinbarung unter der Rufnummer 0170-7750198 vor Ort stattfinden. Vielen Dank für Ihr Verständnis Die Erreichbarkeit ist natürlich via E-Mail und telefonisch per Handy gewährleistet. Ich danke für das Verständnis.

Schulanfang 2025 / 2026
Zwei Wochen nach der Veröffentlichung dieser Amtsblattausgabe neigen sich die Schulferien dem Ende zu, und für viele Schulanfänger aus unseren beiden Orten beginnt ein neuer Lebensabschnitt. Ich wünsche allen Schulanfängern viel Freude und Erfolg bei allem, was vor euch liegt. Alles Gute und viel Gelingen dafür! Ich wünsche auch allen Schulkindern einen erfolgreichen Start ins neue Schuljahr, viel Freude beim Lernen und bei allen schulischen und außerschulischen Aktivitäten. Ich bitte alle Verkehrsteilnehmer, in der nächsten Zeit besonders aufmerksam zu sein und auf unsere Schulanfänger zu achten. Fahren Sie vorsichtig und bleiben Sie wachsam, insbesondere an den Schulwegen!

Herzlichen Dank dafür und bis dahin verbleibe ich mit herzlichen Grüßen –

Ihr und Euer Bürgermeister,

Sebastian Bertko

Einladungen

Hinweis zu den ortsüblichen Bekanntmachungen der Gemeinde Groß Düben

Entsprechend der am 07.03.2024 beschlossenen Bekanntmachungssatzung, werden die ortsüblichen Bekanntmachungen (Einladungen und Tagesordnung öffentlicher Sitzungen u.a.) auf der Webseite der Gemeinde Schleife **www.schleife-slepo.de** veröffentlicht.

Nutzen Sie hierfür gern den folgenden QR-Code.

Die **Bekanntmachungstermine** für den Monat August sind der **08.08.2025** sowie der **22.08.2025**.

Bekanntmachungen

Einladung zur Jagdgenossenschaftsversammlung: Jagdgenossenschaft Halbendorf

Zur Versammlung der Mitglieder der Jagdgenossenschaft
Halbendorf
am 17.09.2025 um 18 Uhr im Landgasthof Paulo
werden hiermit alle Eigentümer von bejagbaren Flächen
in der Gemarkung Halbendorf, herzlich eingeladen.

Tagesordnung:
1. Begrüßung
2. Feststellung der ordnungsgemäßen und fristgerechten Einladung, sowie der Beschlussfähigkeit
3. Rechenschaftsbericht des Notvorstandes
4. Entlastung des Notvorstandes
5. Wahl des neuen Jagdvorstandes
6. Bericht der Jagdpächtergemeinschaft
7. Sonstiges
8. Schlusswort

Mit freundlichen Grüßen

Sebastian Bertko
Bürgermeister
als Notvorstand

Gemeinde Trebendorf

Hier informiert der Bürgermeister

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

Sommerzeit ist Ferienzeit, das gilt auch für den Gemeinderat und in der Gemeindeverwaltung. Trotzdem herrscht kein Stillstand in Trebendorf. Vor der Sommerpause ist der Doppelhaushalt 2025/2026 verabschiedet worden, der im Gegensatz zu vielen anderen sächsischen Kommunen ein positives Ergebnis ausweist. Damit das auch in Zukunft so bleibt, wenn durch den Umzug des Schachts 1 Gewerbesteuereinnahmen geringer ausfallen, sind bereits Maßnahmen getroffen worden, um Kosten zu reduzieren. So hat der Sportpark „Grüne Mitte“ in den letzten Wochen eine zweite Solaranlage mit Speichern auf einem Nebengebäude erhalten. Weitere Anlagen sind in Planung.

Für unser Projekt zur baulichen Veränderung des Spielplatzes auf dem Sportgelände, damit dieser öffentlich nutzbar wird, hat im Juni die Fördermittelstelle grünes Licht gegeben. Die Kommunale Versorgungsgesellschaft Lausitz (KVL) hat derweil zwischenzeitlich den dauerhaften Wasseranschluss für die Gebäude am Hexenfeuerplatz errichtet und damit die Zeit der Provisorien beendet.

Deutsche Meisterschaften Kegelbillard

Nach kurzen fünf Monaten Vorbereitungszeit war es Mitte Juni so weit, die besten Kegelbillardspieler kamen nach Trebendorf um die Deutschen Meister zu ermitteln. Als dann die Sporthalle in eine Wettkampfarena umgewandelt war und die vier Tische in der Mitte standen, hat es mir als passionierten Billardspieler schon ein wenig in den Fingern gejuckt.

Neun Tage lang wurden in den verschiedenen Wettbewerben die Pokale ausgespielt. Zuerst durften die Kinder und Jugendlichen in vier Altersklassen ihr Können zeigen, dann Familienteams und Senioren, bevor die dreitägige Meisterschaft der Frauen und Männer den Abschluss bildete. Mitglieder des Breitensportvereins haben sich mit Unterstützung der Domowina, des Frauenvereins und der Feuerwehr um das Drumherum gekümmert, während die Schiedsrichter aus den Billardvereinen der Region kamen. Es gab nicht nur ein faires Miteinander unter den Spielern, in deren Pausen konnte man mit ihnen auch viele Fachgespräche führen. Abgesehen vom viel zu guten Wetter habe ich durch die Bank weg nur Lob und Anerkennung für die professionelle Ausrichtung vernommen. Wir Trebendorfer haben mal wieder bewiesen, dass wir etwas stemmen können, wenn wir zusammen halten.

Die Ergebnisse der Wettbewerbe finden sich beim Billardkegelverband: www.bk-portal.de

Jubiläum des Frauenvereins Trebendorf

Der Trebendorfer Frauenverein ist seit 30 Jahren aus dem dörflichen Leben nicht mehr wegzudenken. Neben gemeinsamer Freizeitgestaltung sind die Frauen bei Veranstaltungen immer dabei, sei es als Ausrichter der Frauentagsfeier, als Mitgestalter des Hexenbrennens, des Oktoberfeuers mit dem Drachensteigen oder beim Weihnachtsmarkt auf dem Schuster-Hof.
Am 21. Juni begingen die Vereinsmitglieder mit einer Tagesfahrt nach Polen ihr rundes Jubiläum. Ich habe durchweg schwärmende und begeisterte Aussagen dazu vernommen und auch die Fotos, die ich von diesem Ausflug sah, waren sehr schön. Ich wünsche den Frauen auch für die Zukunft viel Spaß im Verein und dass sie weitere Mitglieder für gemeinsame Aktivitäten gewinnen können.

Jubiläum der Domowina und des Schuster-Hofes

Im Vorfeld des Tagebaus lag einst das Gehöft des 1994 verstorbenen Dudelsackspielers Hans Schuster. Es hatte nicht nur ideellen Wert, sondern ist auch ein Zeugnis bäuerlicher Bau- und Lebensweise vergangener Jahrhunderte. Um dieses Kulturdenkmal zu erhalten, wurde es im Auftrag von Vattenfall von (Alt-)Hinterberg in die neue Grüne Mitte Trebendorfs

umgesetzt und seitens der Gemeinde im Jahr 2010 der Domowina-Ortsgruppe zur Verfügung gestellt. Das ist nun schon wieder 15 Jahre her. Seitdem hat sich auf dem Gelände vieles getan: Getreide und Kartoffeln wurden mit traditionellen Methoden angebaut und geerntet. Mehl aus selbstausgedroschenem Korn ist zu Teig eingerührt worden, der in Form von Brot und Kuchen im Backhaus gebacken wurde. Schülergruppen waren zu Gast und konnten einen Teil dieser traditionellen landwirtschaftlichen Tätigkeiten miterleben und dadurch ein Gefühl von Wertschätzung für diesen Berufszweig entwickeln. Es wurden alte Flurnamen gesammelt, historische Rezepte nachgekocht, Arbeitsgeräte gesammelt und ausgestellt. Vor allem wird aber die sorbische Sprache lebendig und das Gebäudeensemble in Schuss gehalten.

Wer dann noch an die vielen Hoffeste, das Dudelsackfestival und die Weihnachtsmärkte denkt, merkt schnell, dass dahinter sehr viel (zumeist ehrenamtliche) Arbeit steckt.
Die Domowina-Ortsgruppe, die 2025 selbst auf eine 80-jährige Geschichte blicken kann, lädt anlässlich des 115. Geburtstages von Hans Schuster sowie des 15. Hof-Jubiläums am 31. August zum musikalischen Sonntag auf den Schuster-Hof ein.

Ende Juni hieß es aber erst einmal „Danke“ zu sagen. Für die Mitglieder ging es nach einem Picknick am Bernsteinsee zu den Krabat-Spielen nach Schwarzkollm. Wer dafür selbst schon einmal Karten kaufen wollte, weiß wie schwer das angesichts des großen Interesses ist. Kommen dann noch die Dorfbewohner in der Schwarzen Mühle zum Zampern, während Lutki und Irrlichte Krabat auf der Suche nach seinen Eltern helfen, dann spricht alles für einen gelungenen Abend.

* * *

Bei Erscheinen des Amtsblatts sind die Schulferien bereits zur Hälfte durch. Ich wünsche noch eine schöne Ferienzeit und möchte alle Verkehrsteilnehmer daran erinnern, zum Schuljahresbeginn wieder erhöhte Vorsicht walten zu lassen.
Einen erlebnisreichen Sommer wünscht Ihnen

Ihr Bürgermeister

Robert Sprejz

Einladungen

Hinweis zu den ortsüblichen Bekanntmachungen der Gemeinde Trebendorf

Entsprechend der am 20.08.2024 beschlossenen Bekanntmachungssatzung, werden die ortsüblichen Bekanntmachungen (Einladungen und Tagesordnung öffentlicher Sitzungen u.a.) auf der Webseite der Gemeinde Schleife **www.schleife-slepo.de** veröffentlicht.

Nutzen Sie hierfür gern den folgenden QR-Code.

Die **Bekanntmachungstermine** für den Monat August sind der **08.08.2025** sowie der **22.08.2025**.

Bekanntmachungen

LEAG-Sprechstunde zum Erwerb von Flurstücken

Aufgrund des geringen Bedarfs an der terminlichen Abstimmung von Gesprächen zum Erwerb von Flurstücken im Bürgerbüro Trebendorf, wurde dieses zum 29.11.2024 geschossen. Wir bitten Sie hierfür um Verständnis.

Die Mitarbeiter des Bereiches Umsiedlung / Grundstücksmanagements sind weiterhin unter den bekannten Kontaktdaten erreichbar.

Gern können Sie weiterhin mit unserem Mitarbeiter Gesprächstermine zum Erwerb von Flurstücken vereinbaren bzw. mit uns in Kontakt treten:

Herr David Krautz
Tel.: 0355-2887-2514
E-Mail.: david1.krautz@leag.de

Verwaltungsgemeinschaft

Bekanntmachungen

Der Sozialverband VdK Sachsen e.V. Ortsverband Weißwasser informiert

Jeden **2. Mittwoch** im Monat führt der Sozialverband VdK, OV Weißwasser, seine Sozialberatungssprechstunden am Boulevard (mittlere Ebene) durch.

Mitglieder und Interessenten haben die Möglichkeit, sich z.B. zu Renten- und Behindertenrecht, gesetzliche Kranken-, Pflege- und Unfallversicherung, Arbeitslosenversicherung und Grundsicherung beraten zu lassen.

Sozialberatung im Monat August
13.08.2025

Terminvergabe unter **03576 2529986** oder persönlich
zu den Ehrenamtssprechzeiten
(1. und 3. Donnerstag von 10 Uhr bis 13 Uhr)
(2. und 4. Donnerstag von 14 Uhr bis 17 Uhr)

außerhalb dieser Zeit 035772 40957 (Frau Reckusch)
Wir freuen uns Sie begrüßen zu dürfen.

Öffentliche Bekanntmachung über abgegebene Fundsachen

Das Fundbüro ist verpflichtet, Fundsachen mindestens sechs Monate lang aufzubewahren. Meldet sich der Eigentümer innerhalb dieser Zeit nicht, so hat der Finder/die Finderin Anspruch auf den gefundenen Gegenstand. Wird dieses Recht vom Finder/von der Finderin nicht wahrgenommen oder handelt es sich bei den Fundsachen um in öffentlichen Gebäuden oder Verkehrsmitteln gefundene Gegenstände, wird die jeweilige Gemeinde selbst Eigentümerin der Sachen.

In der Zeit vom 23.01.2025 bis zum 27.06.2025 wurden folgende Gegenstände im Fundbüro abgegeben:

- 1 x Schlüsselbund mit 3 Schlüsseln
- 2 x einzelner Schlüssel
- 1 x Ring
- 1 x USB Stick
- 1 x Brille
- 1 x Herrenjacke
- 1 x Hörgerät
- 1 x Portemonnaie
- 1 x Kinderwagen
- 1 x 26er Damenfahrrad

Die Eigentümer werden gemäß §§ 980, 981 BGB aufgefordert, innerhalb von 6 Wochen nach der Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ihre Rechte in der Gemeindeverwaltung Schleife, Friedensstraße 83, 02959 Schleife – Sekretariat – Telefon: 035773-7290, geltend zu machen.

Ronny Jurk
Sachbearbeiter
Hauptamt

Reisezeit – auf gültige Dokumente achten!

Bei den Reisevorbereitungen sollte man nicht vergessen, die Personaldokumente auf ihre Gültigkeit zu kontrollieren.
Nur dann, wenn bei der Urlaubsreise die Bundesrepublik Deutschland nicht verlassen wird – wenn also der Urlaub ausschließlich im Inland erfolgt – besteht erst ab dem 16. Lebensjahr die allgemeine Ausweispflicht.
Bitte erkundigen Sie sich rechtzeitig – ca. 8 Wochen vorher - beim Reisebüro oder beim Auswärtigen Amt (https://www.auswaertiges-amt.de) über die Einreisebestimmungen, damit noch genügend Zeit zur Beantragung eines neuen Dokumentes bleibt.
Kinder benötigen stets ein eigenes Ausweisdokument. Kontrollieren Sie auch bei noch gültigen Kinderreisepässen, ob größer gewordene Kinder noch anhand des Lichtbilds in ihrem Reisedokument eindeutig identifiziert werden können.
Bitte beachten sie, dass ab Januar 2024 keine Ausstellung von Kinderreisepässen mehr möglich ist.
Eltern, die mit ihren Kindern ins Ausland reisen möchten, müssen nun einen Personalausweis oder Reisepass für ihr Kind beantragen. Diese Dokumente sind sechs Jahre gültig.
Seit dem 06.06.2025 ist die Lichtbildaufnahme im Meldeamt möglich.
Außerdem können Sie ihr digitales Passfoto vorab von zertifizierten Fotografen und in Drogeriemärkten erstellen lassen.

Schleife, 23.07.2025

Meldebehörde
Gemeinde Schleife

Hinweis der Gemeindeverwaltung zu Stellenausschreibungen

Aktuelle Stellenausschreibungen werden auf unserer Internetseite www.schleife-slepo.de/jobs/index.ph unter der Rubrik „Auf einen Blick“ veröffentlicht.

Informationen

Grundschule Schleife

Neuigkeiten aus der Grundschule Schleife / nowe informacije ze zakładneje šule Slepo

Das Schuljahr 2024/2025 neigt sich dem Ende zu – ein Jahr voller schöner Erlebnisse, Erfolge und gemeinsamer Momente liegt hinter uns.

Zum Abschluss durften wir noch ein ganz besonderes Highlight erleben: das Projekt mit dem Zirkus Hein.
Nach nur zwei Probetagen präsentierte das Team um Jeffery Hein gemeinsam mit allen Schülerinnen und Schülern eine beeindruckende Zirkusvorstellung. Mit Eifer, Kreativität und viel Freude zeigten die Kinder, welche Talente in ihnen schlummern. Das Publikum war begeistert und belohnte die Darbietungen mit tosendem Applaus.. Ein herzliches Dankeschön an alle Beteiligten – Schüler, Lehrer, Erzieher, Eltern, das Zirkusteam, die vielen Helfer beim Auf- und Abbau sowie an das tolle Publikum.

Grundschule Schleife

Am letzten Schultag vor den Ferien erhielten alle Kinder ihre Zeugnisse. Für unsere Viertklässler war dies ein ganz besonderer Moment: Zum letzten Mal durchquerten sie die Türen unserer Grundschule. In einer feierlichen Zeremonie wurden sie mit einem Diplom verabschiedet. Insgesamt 43 Schülerinnen und Schüler werden nach den Sommerferien ihre weitere Schulzeit in der Oberschule oder auf dem Gymnasium fortsetzen. Wir wünschen ihnen dabei viel Freude, Erfolg und spannende neue Erfahrungen.

Ein persönlicher Abschied

Auch für mich ist dieser Schuljahresabschluss ein besonderer Moment: Ich verabschiede mich nach vielen Jahren aus meiner Rolle als Schulleiterin. Die Zeit an der Grundschule Schleife war geprägt von wunderbaren Begegnungen, bereichernden Erfahrungen und vielen schönen Erinnerungen. Ich konnte zahlreiche Kinder und ihre Familien auf ihrem Weg begleiten – eine Aufgabe, die mich stets mit Stolz und Freude erfüllte.

Ein herzlicher Dank gilt meinen Kolleginnen und Kollegen, den Erzieherinnen und Erziehern sowie Herrn Rehor und seinem Team – ihr seid großartig!
Ein besonderer Dank geht an die Gemeinde Schleife und Herrn Funda für die stets konstruktive Zusammenarbeit und die vielen unterstützenden Maßnahmen im Sinne unserer Schülerinnen und Schüler.
Auch allen weiteren Wegbegleitern, mit denen ich über die Jahre zusammengearbeitet habe, spreche ich meine aufrichtige Wertschätzung aus. Diese Zeit als Lehrerin und Schulleiterin hat mich geprägt und mir gezeigt, wie wertvoll es ist, Menschen an seiner Seite zu haben, auf die man sich verlassen kann.

In einem bewegenden Moment verabschiedeten sich alle Schülerinnen und Schüler von mir.
Vor dem Sportplatz formten sie ein Herz und sangen Lieder von Peter Maffay und den Lichterkindern – ein unvergesslicher Augenblick. Danach schenkte mit jedes Kind eine Blume und ein Lächeln. Solche Momente berühren und bleiben für immer.
Ich werde ihre fröhlichen Gesichter und all die schönen Erlebnisse so sehr vermissen. Doch ich nehme all die schönen Erinnerungen mit und gebe ihnen einen besonderen Platz in meinem Herzen.

Grundschule Schleife

Ab dem 1. August übernimmt Frau Nadine Stelzer die Leitung der Grundschule Schleife. Mit Herz und Engagement wird sie die Schule im Sinne der uns anvertrauten Schüler weiterführen und gestalten.
Symbolisch habe ich ihr den Schlüssel zur Schule sowie das "Buch der Erfahrungen" überreicht. Für ihren Start als Schulleiterin wünsche ich ihr von Herzen alles Gute.

Einen erholsamen Sommer und eine sonnige Urlaubszeit wünsche ich allen.

"Der große Reichtum unseres Lebens sind die kleinen Sonnenstrahlen, die jeden Tag auf unseren Weg fallen."
(Hans Christian Andersen)

Herzliche Grüße / wutrobne postrowy

Petra Rübesam
Schulleiterin /šulska nawodnica

WYŠA ŠULA SLEPO
OBERSCHULE SCHLEIFE

Klassenfahrt nach Krakau – Geschichte, Erlebnisse und Gemeinschaft

Vom 16. bis 20. Juni 2025 begab sich die Klasse 9a der Oberschule Schleife auf eine spannende Reise nach Krakau. Diese Stadt, geprägt von beeindruckender Architektur und bewegender Geschichte, bot weit mehr als wir erwartet hatten.

Unser Abenteuer begann nach einer angenehmen Busfahrt mit einem Rundgang durch die historische Altstadt. Der Marktplatz, die Marienkirche und das Wawel-Schloss versetzten uns auf eine Reise durch die Geschichte. Besonders die Bedeutung Krakaus im Zweiten Weltkrieg wurde uns hier noch greifbarer.

Am zweiten Tag besuchten wir das ehemalige Konzentrationslager Auschwitz-Birkenau. Dieser Besuch war eine emotionale Auseinandersetzung mit der düsteren Geschichte des Holocausts, die uns sehr bewegte und unser Wissen vertiefte.

Am dritten Tag bot eine Bootsfahrt auf der Weichsel eine erfrischende Perspektive auf die Region. Mit Blick auf die Ausläufer der Hohen Tatra genossen wir die Natur und erhielten spannende Einblicke in die Geschichte der polnisch-slowakischen Grenze.

Der vierte Tag stand ganz im Zeichen des Spaßes: Im „Park Wodny“, einem der größten Wasserparks Polens, hatten wir einen unbeschwerten Tag voller Lachen und Action – der perfekte Ausgleich zu den ernsteren Momenten der Reise.

Am letzten Tag traten wir die Rückreise an, voller neuer Eindrücke und Erinnerungen. Die Klassenfahrt war nicht nur eine Entdeckung Krakaus, sondern auch eine lehrreiche und emotionale Erfahrung, die uns als Klasse enger zusammenbrachte.

Ein herzliches Dankeschön an unsere Lehrkräfte und Begleitpersonen, die diese unvergessliche Reise möglich gemacht haben!

Verfasserin: Schülerin Lucy Pätzold Fotos: Robert Kranz

WYŠA ŠULA SLEPO
OBERSCHULE SCHLEIFE

Schüler der Oberschule Schleife bauen eigene Radioteleskope – Teilnahme an internationaler Astrophysik-Konferenz in Görlitz

Acht Schüler der sechsten Klassen der Oberschule Schleife haben gestern in Görlitz an der internationalen wissenschaftlichen Konferenz der Astrophysiker aus fünf verschiedenen Kontinenten der Welt teilgenommen. Den Schülerinnen und Schülerinnen aus Schleife vermittelten Wissenschaftler und Mitarbeiter der DZA am Vormittag wichtige Grundlagen für den Bau des Radioteleskops. Die Schülerinnen und Schüler bauten danach vier eigene Teleskope. Danach wurden mit den Wissenschaftlern erfolgreich Radiowellen gemessen. In der Region Schleife - Weißwasser - Hoyerswerda soll später ein außerschulischer Lernort für Astrophysik entstehen.

Fotos/fota: Svenja Zybul

Wosom šulerjow šestych lětnikow Wyšeje šule Slepo bě so wčera w Zhorjelcu na mjezynarodnej wědomostnej konferency astrofyzikarjow z pjeć wšelakich kontinentow swěta wobdźěliło. Šulerkam a šulerkam ze Slepoho sposrědkowachu wědomostnicy a sobudźěłaćerjo DZA dopołdnja ważne zakłady za twar radijoweho teleskopa. Šulerki a šulerjo natwarichu štyri swójske teleskopy a měrjachu z wědomostnikami radijowe žołmy. W regionje Slepo, Běła Woda a Wojerecy ma pozdźišo zwonkašulske wuknjenske městno za astrofyziku nastać.

Aktuelles aus unserem Hort błudnički Slepo

Aktualki z našeho horta błudnički Slepo

Wir möchten uns an dieser Stelle für unseren schönen Oma-Opa-Familientag Ende Mai unter dem Motto ››gesunde Ernährung und Bewegung‹‹ bedanken!

EIN GROßES LOB geht an:

-die Kameraden Herrn Kirschke, Herrn Kasper und Herrn Kliemann von der Freiwilligen Feuerwehr;
- V.I.E.L.F.A.L.T., die mutig mit uns den Schritt gegangen sind ein komplett vegetarisches Essen anzubieten;
- ESW Jungfüchse für die Torwartwand
- Frau Hain von der AOK für die Fett- und Zuckerstation;
- unseren Elternrat für das Organisieren des wunderbaren Kuchenbasars;
- Herrn Krasel für doe spontane Übernahme des Jolinchens Kostüm;
- unserem Bauhof für die Männerkraft;
- unserem Bundesfreiwilligendienst Amelie mit unserer Jahrespraktikantin Lotti für die fashen Glitzertattoos;
- meinem mutigen und spontanen Team ☺

Bleiben Sie behütet

Wostańće wobwarnowani

Euer Hortteam błudnički Slepo

WITAJ-Kita „MILENKA"
e-mail: kita.milenka@schleife-slepo.de
Tel.: 035773-76 37 1 • Fax: 035773-73 98 87

Am 24. Juni 2025 fand der Tag der offenen Tür
in der neuen Witaj-Kita „Milenka" statt.
Zahlreiche Besucherinnen und Besucher nutzten die Gelegenheit, die neuen Räumlichkeiten zu besichtigen, das Team kennenzulernen und sich ein Bild vom pädagogischen Konzept der Einrichtung zu machen.
Das Echo war durchweg positiv — Eltern, Großeltern und Gäste zeigten sich begeistert von dem Neubau.

Der Tag der offenen Tür erwies sich als voller Erfolg. Viele Familien kamen ins Gespräch mit den Erzieherinnen, informierten sich über den Alltag in der Kita und konnten mit ihren Kindern schon den neuen Spielplatz austesten.

Parallel dazu findet derzeit auch der Umzug in das neue Gebäude statt mit all seinen Höhen und Tiefen. Kisten werden gepackt und Möbel eingeräumt. In dieser intensiven Phase gilt unser ganz besonderer Dank Frau Dreißig, die immer ein offenes Ohr für uns hat, sowie unseren Mitarbeitern Karsten, Lutz und Stephan vom Bauhof, die uns mit voller Tatkraft und Einsatzbereitschaft zur Seite stehen. Besonders hervorheben möchten wir ihre starken Nervenstränge in diesem Umzugschaos.

Ein riesengroßes Dankeschön geht außerdem an die Schülerinnen und Schüler der Oberschule Schleife, die im Rahmen ihrer sozialen Projekte mit anpacken und wertvolle Unterstützung beim Umzug leisten. Euer Engagement zeigt, wie stark unsere Gemeinschaft zusammenhält - das ist nicht immer selbstverständlich!

Wir wünschen allen Kindern, Eltern, Mitarbeitenden und Unterstützern eine angenehme Ferien- und Urlaubszeit - mit viel Sonne, Erholung und schönen Erlebnissen.

Euer Team der Witaj-Kita „Milenka"

Fotos: GUS

WITAJ-Kita „MILENKA"
e-mail: kita.milenka@schleife-slepo.de
Tel.: 035773-76 37 1 • Fax: 035773-73 98 87

24. junija 2025 wotmě so dźeń wotewrjenych duri noweje Witaj-pěstowarnje „Milenka".
Mnoho wopytowarkow a wopytowarjow wužichu składnosć, sej nowe rumnosće wobhladać, team zeznać a sej wobraz pedagogiskeho koncepta zarjadnišća stworić. Wothłós bě jara pozitiwny - starši, dźědojo, wowki a hosćo běchu zahorjeni wo nowotwarje.

Dźeń wotewrjenych duri bě jara wuspěšny. Mnohe swójby dachu so do rozmołwy z kubłarkami, informowachu so wo wšědnym dnju w pěstowarni a móžachu ze swojimi dźěćimi hižo nowe hrajkanišćo wupruwować.

Paralelnje k tomu wotměwa so tuchwilu też přećah do noweho twarjenja ze wšěmi swojimi wjerškami a hłubinami. Kisty so zapakuja a meble so zarumuja. W tutej intensiwnej fazy dźakujemy so wosebje knjeni Dreißig, kotraž ma stajnje wotewrjene wucho za nas, kaž też našim sobudźěłaćerjam Karstenej, Lutzej a Stephanej wot twarskeho dwora, kotřiž nam z polnej mocu a zwólniwosću poboku steja. Wosebje wuzběhnyć chcemy jich sylne čuwy w tutym přećahowanskim chaosu.

Wutrobnje dźakujemy so nimo toho šulerkam a šulerjam wyšeje šule Slepo, kiž podpěruja nas we wobłuku socialnych projektow při přećahu. Waš angažement pokazuje, kak sylnje naša zhromadnosć hromadźe dźerži - to njeje přeco samozrozumliwe!

Přejemy wšitkim dźěćom, staršim, sobudźěłacym a podpěraćelam přijomny prózdninski a dowolowy čas - z tójšto słóncom, wočerstwjenjom a rjanymi dožiwjenjemi.

Waš team Witaj-pěstowarnje „Milenka"

SORBIT.

Projekt Updates

Unser Team ist Vollständig

neu dabei!

Jan Richter

Controlling und Finanzmanagement

Ich bin seit dem 15.06. dabei. Besonders gespannt bin ich auf die Zusammenarbeit mit dem neuen Team und freue meine bisherigen Erfahrungen einzubringen und einen positiven Beitrag zum Projekterfolg zu leisten.

sorbit-controlling@schleife-slepo.de

neu dabei!

Lennart Höhne

Controlling und Finanzmanagement

Hallo zusammen, ich bin Lennart aus Görlitz und ganz frisch seit dem 15.06. im Team SorbIT. Frisch sind auch meine Gedanken, die ich gerne ins Projekt einbringen möchte. Besonders freue ich mich auf die Konzeption ganz neuer Angebote für die VG Schleife und intern auf die Teamarbeit mit allen zusammen. Cheers!

sorbit-controlling@schleife-slepo.de

Einfach vorbei kommen – unsere Bürgersprechzeiten

bei uns im Projektbüro in der Alten Schule

Wir freuen uns über den Austausch mit den Bürgerinnen und Bürgern vor Ort und sind dankbar für Hinweise und Unterstützung.

Termine an anderen Tagen oder zu anderen Uhrzeiten sind auf anfrage möglich.

Trebendorf

Tiergartenstraße 3, Trebendorf

Di & Do

zwischen 10:00 – 15:00 Uhr

Förderhinweis:
Das Vorhaben wird durch die Stiftung für das sorbische Volk aus Mitteln des Bundesministeriums des Inneren und für Heimat aufgrund eines Beschlusses des Deutschen Bundestages gefördert.
Projekt spěchuje Założba za serbski lud ze srědkow Zwjazkoweho ministerstwa za nutŕkowne a domiznu na zakładźe wobzamknjenja Zwjazkoweho sejma.

SORBIT.

Projekt Unowostki wo projekćepdates

Naš team je dospołny

nowy při tym!

Jan Richter

Controlling a financny management

Sym wot 15.06. pódla. Wosebje wćipny sym na zhromadne dźěło z nowym teamom a wjeselu so, swoje dotalne nazhonjenja přinošować a wuspěch projekta pozitiwnje wobliwować.

sorbit-controlling@schleife-slepo.de

nowy při tym!

Lennart Höhne

Controlling a financny management

Witaj hromadźe, sym Lennart ze Zhorjelca a cyle čerstwy wot 15.06. w teamje SorbIT. Čerstwe su też moje mysle, kotrež chcu rady do projekta přinošować. Wosebje wjeselu so na koncepciju cyle nowych poskitkow za VG Slepo a internje na teamowe dźěło ze wšěmi hromadźe. Cheers!

sorbit-controlling@schleife-slepo.de

Cyle jednorje nimo přiń – naše časy wobydlerskeje rěče

pola nas w projektowym běrowje w Starej šuli

Wjeselimy so nad wuměnu z wobydlerkami a wobydlerjemi na městnje a smy dźakowni za pokiwy a podpěru.

Terminy na druhich dnjach abo w druhich časach su na naprašowanje móžne.

Trjebin

Tiergartenstraße 3, Trjebin

Di & Do

mjez 10:00 – 15:00 hodź.

Pokiw: Teksty buchu z programom sotra přełožene.

simul+ Kreativ – Der Mitmachwettbewerb für lebendige Regionen
Załožba za serbski lud – Stiftung für das sorbische Volk
Bundesministerium des Innern

Vereinsarbeit/ Allgemeines

Přeprošenje – Einladung

Lětni swědźén - Sommerfest

Am 26.Juli ab 15.00 Uhr möchten wir sie wieder ganz herzlich

zu unserem traditionellen Sommerfest einladen.

Wir wollen mit ihnen gemeinsam

bei zünftiger Blasmusik

mit der Bläsergilde aus Spremberg

bei Kaffee und Kuchen,

in gemütlicher Runde

einen bäuerlichen Nachmittag erleben.

Wir freuen uns auf ihren Besuch.

Serbuj a měj wjeselo!
Sorbisch entdecken

Willkommen auf der sorbischen Seite des Amtsblatts. Witajće na serbskej stronje!

Mały kurs serbšćiny – Kleiner Sorbischkurs

Achtung! Im **Schleifer Sorbischen** wird der Buchstabe **ł wie l** ausgesprochen, im Obersorbischen wie w.

Schleifer Sorbisch	Obersorbisch	Deutsch
Ćidźotej sobu k Brjezańskemu jazoroju?	Přińdźetaj sobu k Brězowskemu jězorej?	Kommt ihr beiden mit an den Halbendorfer See?
Jo! Comy skatować aby wakeboardować?	Haj! Chcemy skatować abo wakeboardować?	Ja! Wollen wir skaten oder wakeboarden?
Za wakeboardowanje jo mi dźeńsa cu zyma.	Za wakeboardowanje je mi dźensa přezyma.	Zum Wakeboarden ist mir heute zu kalt.
Derje, da zyjomy swóje skatery sobu.	Derje, da wozmjemy swoje skatery sobu.	Gut, dann nehmen wir unsere Skates mit.

Tak klinči serbska rěč: Wenn Sie den Code mit dem Handy scannen, können Sie sich die Aussprache der sorbischen Sätze aus dem „Kleinen Sorbischkurs“ anhören.

Ausstellung in der Schleifer Kirche **1. bis 31. August 2025** **Hustajeńca w Slěpjańskej cerkwi**

„Płachta pełna hulicowańkow / Erzählungen aus dem Grastuch”

Sonderveranstaltung am **21.8. um 17:00:** „Ausstellung zum Hören und Miterleben”

Grastuch? Płachta? Aus welch grauer Vorzeit stammt das denn und was ist das überhaupt? Was macht man damit und wie? Und dann noch gefüllt mit Schleifer Sorbisch? Fragen über Fragen – prašamy se a prašamy.
Zwischen 2010 und 2015 wurden in allen Dörfern der Verwaltungsgemeinschaft Schleife bei muttersprachlichen Sorbinnen und Sorben **Erzählungen als Tondokumente** aufgezeichnet. Die Geschichten sind auf zwei CDs mit Übersetzungen ins Deutsche veröffentlicht. Gleichzeitig entstand eine **Fotoausstellung**. Diese ist denjenigen gewidmet, die ihre Sprache auch über schwere Zeiten hinweg bewahrt haben. Dadurch haben sie uns Nachfolgenden ermöglicht, auch heute noch den Geschichten von Früher zu lauschen und dem Klang des authentischen Schleifer Sorbischen nachzuspüren.
Wutrobnje was ćeprosymy – Wir laden herzlich ein!

Hódančko / Auflösung der Rätselfrage vom Juni →
Die Bekanntgabe des Gewinnernamens findet in der August-Ausgabe statt.

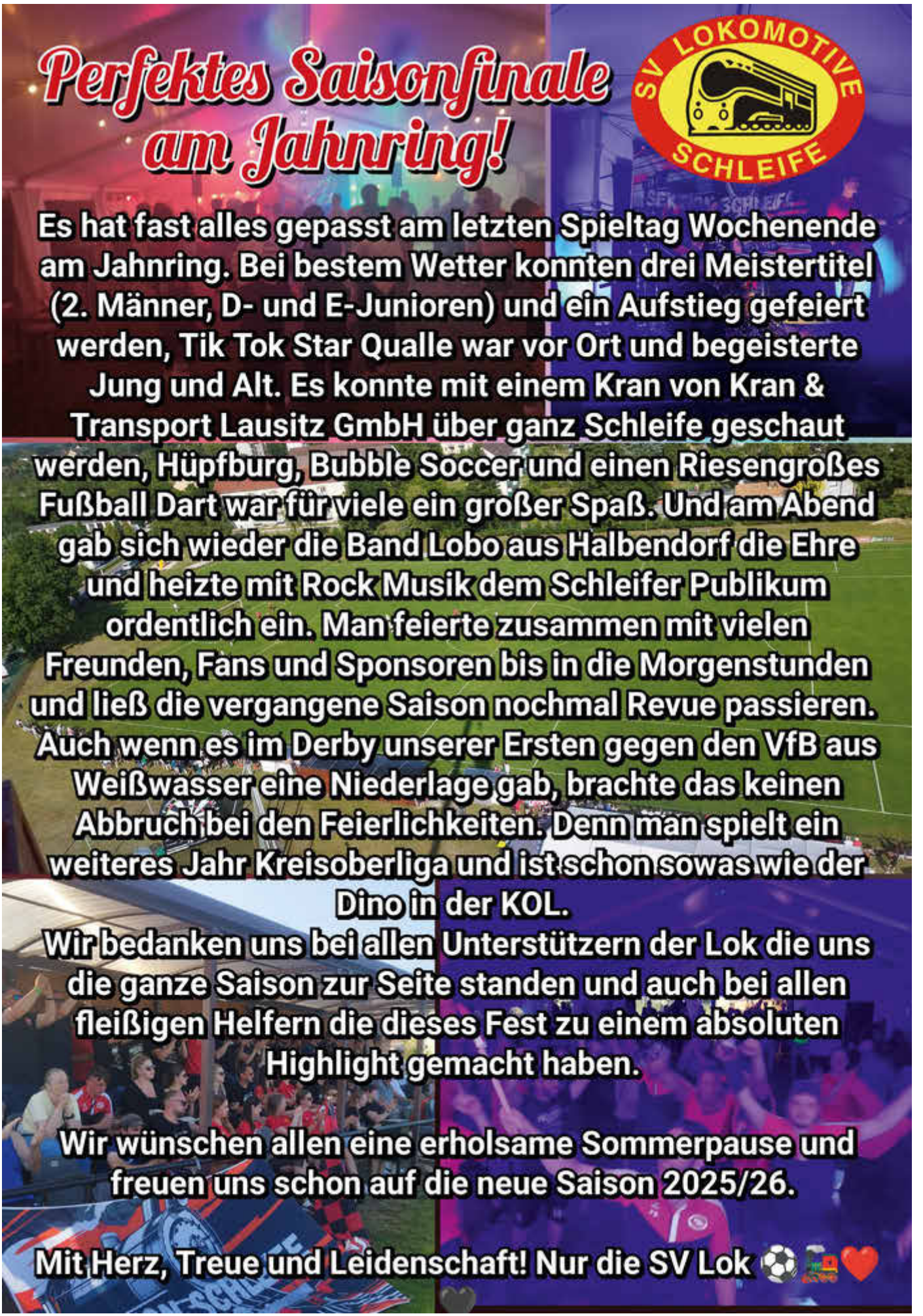
Lěćne pućowanje / Sommerwanderung

Sobotu / Sonnabend, 16.8.2025 **9:30**

Trebendorf, Bushaltestelle am Haus der Vereine

Die Wanderung führt uns zwischen Tagebau und Tiergarten entlang zum Schweren Berg. Dabei lernen wir passende sorbische Wörter und Sätze. In Weißwasser wollen wir noch zusammen mittagessen. Die Streckenlänge beträgt ca. 8 km, zurück kann uns wahlweise der ÖPNV bringen.
Wjeselimoj so na Was – Wir freuen uns auf Euch!
Juliana Kaulfürstowa a Hync Rychtař

Waša/Ihre
Juliana Kaulfürst(owa) ▪ Als Sprach-Motivatorin biete ich Unterstützung bei Ihren Bemühungen um die sorbische Sprache, im Verein, im Beruf, in der Familie oder einfach für Sie selbst. ▪ Tel. 035773-169990 ▪ E-Mail: juliana.kaulfuerstowa@domowina.de ▪ Büro: Friedensstraße 68, Schleife (im Pfarrhaus) ▪


Perfektes Saisonfinale am Jahnring!
SV LOKOMOTIVE SCHLEIFE
Es hat fast alles gepasst am letzten Spieltag Wochenende am Jahnring. Bei bestem Wetter konnten drei Meistertitel (2. Männer, D- und E-Junioren) und ein Aufstieg gefeiert werden, Tik Tok Star Qualle war vor Ort und begeisterte Jung und Alt. Es konnte mit einem Kran von Kran & Transport Lausitz GmbH über ganz Schleife geschaut werden, Hüpfburg, Bubble Soccer und einen Riesengroßes Fußball Dart war für viele ein großer Spaß. Und am Abend gab sich wieder die Band Lobo aus Halbendorf die Ehre und heizte mit Rock Musik dem Schleifer Publikum ordentlich ein. Man feierte zusammen mit vielen Freunden, Fans und Sponsoren bis in die Morgenstunden und ließ die vergangene Saison nochmal Revue passieren. Auch wenn es im Derby unserer Ersten gegen den VfB aus Weißwasser eine Niederlage gab, brachte das keinen Abbruch bei den Feierlichkeiten. Denn man spielt ein weiteres Jahr Kreisoberliga und ist schon sowas wie der Dino in der KOL.
Wir bedanken uns bei allen Unterstützern der Lok die uns die ganze Saison zur Seite standen und auch bei allen fleißigen Helfern die dieses Fest zu einem absoluten Highlight gemacht haben.
Wir wünschen allen eine erholsame Sommerpause und freuen uns schon auf die neue Saison 2025/26.
Mit Herz, Treue und Leidenschaft! Nur die SV Lok

2. Männermannschaft

1. Kreisklasse

Pl.	Team	Sp.	Diff.	Pkt.
1.	Lok Schleife II	16	39	40
2.	Reichwalde (Ab)	16	41	37
3.	SV Lodenau	16	13	27
4.	Uhsmannsdorf	16	13	27
5.	Rothenburg II	16	-2	25
6.	Kromlau	16	-5	22
7.	SG LSV Spree	16	-21	12
8.	Trebendorf	16	-33	12
9.	SG Skerbersdorf	16	-45	6

1. Männermannschaft

Kreisoberliga

Pl.	Team	Sp.	Diff.	Pkt.
1.	Friedersdorf	26	26	50
2.	G/W Görlitz	26	20	50
3.	Seer Wölfe (Auf)	26	15	49
4.	SV Neueibau	26	13	46
5.	Weißwasser (Ab)	26	26	45
6.	VfB Zittau	26	12	42
7.	FSV Kemnitz *	26	6	40
8.	TSG Lawalde	26	7	36
9.	Großs.-Löbau	26	-9	34
10.	Niesky II	26	-17	32
11.	Lok Schleife	26	-9	29
12.	SV Gebelzig	26	-21	28
13.	Holtendorf	26	-21	26
14.	Ostritzer BC (Auf)	26	-48	16

Frauenmannschaft

Meisterrunde

Pl.	Team	Sp.	Diff.	Pkt.
1.	Brieske/SFB	5	15	13
2.	SV Wacker 09	5	5	8
3.	SpG Spremberger ...	5	-5	7
4.	Falkenberg	4	-1	6
5.	SpG Viktoria/Drac...	5	-4	5
6.	SpG Burg/Vetschau	4	-10	0

Abschlusstabellen Saison 24/25

Mit Herz, Treue und Leidenschaft!

Abschlusstabellen Saison 24/25

B-Junioren

Pl.	Team	Sp.	Diff.	Pkt.
1.	Weißwasser	14	47	39
2.	Bad Muskau	14	15	24
3.	Rauschwalde	14	8	21
4.	SG SV Arnsdorf	14	3	20
5.	Deut.-Ossig	14	-12	19
6.	Rietschen	14	-15	18
7.	Rothenburg	14	-27	13
8.	Lok Schleife	14	-19	10

C-Junioren

Pl.	Team	Sp.	Diff.	Pkt.
1.	Königshain	18	118	47
2.	Niesky	18	47	40
3.	Weißwasser	18	68	37
4.	SG Rauschwalde	18	60	36
5.	SG Kodersdorf	18	57	33
6.	Lok Schleife	18	-4	22
7.	SV Gebelzig	18	-34	18
8.	Rietschen	18	-55	14
9.	SV Lautitz	17	-84	11
10.	SV Arnsdorf	17	-173	1

D-Junioren

Pl.	Team	Sp.	Diff.	Pkt.
1.	Lok Schleife	20	85	51
2.	SV Arnsdorf	20	83	48
3.	Rietschen	20	56	45
4.	Kromlau	20	51	38
5.	Lok Schleife II	20	38	37
6.	Bad Muskau	20	-5	31
7.	SV Gebelzig	20	49	30
8.	SV Klitten	20	-4	24
9.	Weißwasser	20	-29	10
10.	SG Rothenburg	20	-70	10
11.	SG Mücka	20	-254	0

E-Junioren

Pl.	Team	Sp.	Diff.	Pkt.
1.	Lok Schleife	20	167	52
2.	Lok Schleife II	20	155	48
3.	Niesky	20	141	47
4.	Bad Muskau	20	135	46
5.	Weißwasser II	20	53	40
6.	SG Mücka	20	-57	24
7.	Rietschen	20	-64	21
8.	SV Gebelzig	20	-47	16
9.	Rothenburg	20	-100	13
10.	Rietschen II	20	-177	13
11.	Reichwalde	20	-186	6

DORFFEST
GROß DÜBEN
15.-17. AUGUST 2025
SPORTZENTRUM GROß DÜBEN
Samstag DEN, 16. AUGUST 2025
11:00 UHR FAHRZEUGTREFFEN 3.0 „MARKEN OFFEN"
15:00 UHR MOPED GAUDI DIE 2. RUNDE ZEIG WAS DU DRAUF HAST!
GESCHICKLICHKEIT & SCHNELLIGKEIT SIND GEFRAGT
20:00 UHR PARTYNACHT MIT:
BEARITONE
All Time Pop Rock Music
Sonntag DEN, 17. AUGUST 2025
AB 11 UHR MUSIKALISCHES FRÜHSCHOPPEN
15:00 UHR SHOWEINLAGEN DER KARNEVALSVEREINE
16:00 UHR SCHLAGERGRÜßE MIT MARGITTA
FÜR DAS LEIBLICHE WOHL IST AN ALLEN TAGEN BESTENS GESORGT.
ES WIRD REICHLICH UNTERHALTUNG FÜR UNSERE
KLEINSTEN GEBOTEN, HÜPFBURGEN U.V.M.
WEITERE INFOS UNTER: GROSSDUEBEN-ONLINE.DE
ANMELDUNG FAHRZEUGTREFFEN+MOPED GAUDI UNTER: 0172 6353439
SAMSTAG TAGSÜBER + SONNTAG EINTRITT FREI, SAMSTAG ABEND 10 €

PATZ UND GRIMBARD
15|08|25
GLOBAL STAGE
LINEUP
TOBSTAR MUSIC
20:00-21:30 UHR
DJ MARIO
21:30-23:00 UHR
PATZ & GRIMBARD
23:00-01:00 UHR
DJ HENDRIK
01:00-03:30 UHR
GROß DÜBENER
DORFDISCO PART II
AM SPORTZENTRUM GROß DÜBEN
EINTRITT: 10 € | START: 20 UHR
P16

Einsteigen lohnt sich!

Kein Bus in Sicht? Für den Weg zur Haltestelle oder nach Hause kannst du jetzt einfach das ÖPNV-Taxi nutzen!

Wenn das Ziel mit dem ÖPNV schwer erreichbar ist – nutze unser Angebot in der Region Weißwasser/O.L.

zum Beispiel um in Boxberg, Schleife, Bad Muskau oder Krauschwitz **kombiniert mit dem ÖPNV ans Ziel zu kommen!**

Alle wichtigen Informationen unter:
www.primaplusoev.de

Zur Buchungsplattform gelangst Du unter:
app.primaplusoev.de

Gefördert durch: Bundesministerium für Verkehr, mFUND – Das Startkapital für die Mobilität der Zukunft

Projektpartner

TECHNISCHE UNIVERSITÄT DARMSTADT
HAWK Hochschule für angewandte Wissenschaft und Kunst Hildesheim/Holzminden/Göttingen
Interlink Consulting
ENO

31.08.25

Herzliche Einladung zum musikalischen Festtag auf dem Schusterhof in Trebendorf!

Wutrobne přeprošenje na hudźbny swjedźeń

80 lět Domowinska skupina 80 Jahre Domowina OG
15 lět Šusteroc dwór 15 Jahre Schusterhof
115. narodniny Hanza Šustera 115. Geb. Hans Schuster

09:30 Uhr – Deutsch-Sorbischer Gottesdienst

11:00 Uhr – Musikalisches Programm mit ...

- Sorbischem Kinderensemble Schleife
- Spremberger Bläsergilde & Heidemusikanten
- Brot und Kuchen aus unserem Holzbackofen
- Spiel und Spaß für Kinder
- Deftiges von Staricks
- Sorbische Gerichte von Lyskes
- Schimkos Eis, ...

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Wjeselimy so na waš wopyt!

Domowinska skupina Trjebin

schusterhof.trebendorf

HEIMSPIEL

1.RUNDE

Kreispokal

TRAKTOR VS. JÄNKENDORF

02.08.2025
14:00 UHR

SPORTPLATZ GRÜNE MITTE
SPORTPLATZSTRAßE 1
02958 TREBENDORF

BSV TRAKTOR TREBENDORF

SAISON
KREISKLASSE
2025/2026
ERÖFFNUNG
02.08.25
12:00
MIT LATTENSCHIESSEN ,
FUSSBALLDART,
TOLLE VERLOSUNGEN,
AFTER-MATCH-PARTY,
UND VIELES MEHR!
SPORTPARK GRÜNE MITTE
SPORTPLATZSTRASSE 1
02958 TREBENDORF
BSV TRAKTOR
TREBENDORF

Liebe Billardfreunde

Wir möchten euch ganz herzlich zum Billardturnier um den Pokal des Heimatvereins Schleife einladen

am 08.08.2025 zum Einzelturnier ab 17.00 Uhr

sowie

am 09.08.2025 zum Mannschaftsturnier

(4 Spieler) ab 13.00 Uhr

Ort: Saal der Schlangenkrone in Schleife

Aktive und Nichtaktive werden getrennt bewertet!

Anmeldung unter: 0171/7966636 (Steffen Trause) oder 0176/41731665 (Lothar Slabina) oder 0173/7586893 (Marco Zech)

Anmeldeschluss: 28.07.2025

Landskronteam ZUR THEKE

SV LOK SCHLEIFE
HANDBALL

Handballsaison 2025/2026 startet

Hey ihr Handballbegeisterten!
Die neue Saison steht vor der Tür und startet am 30./31.08.2025 mit dem ersten Heimspieltag. Auch in diesem Jahr werden wir euch wieder ein buntes Rahmenprogramm präsentieren und natürlich wird für Speis und Trank gesorgt.
Kommt vorbei und unterstützt die Mannschaften des SV Lok Schleife.

Saisonkarte

Wer nicht genug von Handball kriegen kann, holt sich wieder die Saisonkarte für **35 €** und sieht damit jedes Spiel der Männer und Frauen! Egal ob Liga oder Pokal.
Die Saisonkarte könnt ihr zu den ersten beiden Heimspieltagen an der Kasse erwerben.

Präsentationskit der Handball-Kollektion:

Ihr habt schon in unserem neuen Teamshop gestöbert, seid euch aber noch unsicher was ihr bestellen wollt oder könnt die Größe nicht abschätzen? Dann haben wir genau das richtige für euch!
Wir haben eine Auswahl an Produkten bestellt, die ihr bei uns einsehen und anprobieren könnt.
Sprecht uns bei den Heimspielen gerne an und wir helfen euch weiter.

Ihr wollt Teil der Lok Schleife Handballfamilie werden? Kein Problem. Kommt gerne zu einem unserer Trainings vorbei oder sprecht mit einem der Verantwortlichen. Wir freuen uns!

SAVE THE DATE
ROHNER
STOPPELCROSS
23.08.2025
Simson • Pitbike • Quad • Kids
Damen • Youngster • Senioren
Hobby • Profi

Evangelische Kirchengemeinde Schleife
Ewangelska wosada Slepo

Friedensstr. 68, D-02959 Schleife Tel.: (03 57 73) 7 62 11 / Fax: (0357 73) 99 82 46
Pfarrerin Jadwiga Mahling j.mahling@gemeinsam.ekbo.de / Tel.: (03 57 73) 99 82 44
Freier Tag: immer samtags, bitte sprechen Sie Ihre Nachricht auf den Anrufbeantworter, Sprechzeit nach Vereinbarung
Kirchenbüro: Dienstag 9.00 - 12.00 Uhr, Donnerstag 15.00 - 18.00 Uhr
E-Mail: ev.kg.schleife@gmx.de / www.ev-kg-schleife.de

Lubi wobydlerjo Slepjanskeje wosady!
Liebe Einwohner und Einwohnerinnen des Schleifer Kirchspiels!

Ende Juni haben wir bei unserem diesjährigen Gemeindefest unseren Pfarrgarten gefeiert:
Alles was darin geworden und gewachsen ist in den letzten 10 Jahren.
Obwohl es sehr warm war, haben wir es im Schatten gut ausgehalten unter den blühenden Linden.

Ja, ein schattiges Plätzchen suchen wir gern im Sommer auf. Da ist es kühler, frischer und das Licht blendet nicht so.
Überhaupt hat sich der Mensch so einiges ausgedacht um Schatten zu erzeugen:
Ob Sonnenschirm oder Sonnensegel, eine große Hecke oder extra angepflanzte Baum - die sogenannte „Verschattung“ wird immer wichtiger, weil die Sommer immer wärmer werden.

In der Bibel wird Schatten besonders in zwei verschiedenen Bedeutungen verwendet:
Zum einen ist „der Schatten“ ein Bild für unsere kurze, begrenzte Lebenszeit.
So steht zum Beispiel in Psalm 102 geschrieben: *Meine Tage sind dahin wie ein **Schatten**, und ich verdorre wie Gras.*
(Die Bibel, Altes Testament, Psalm 102, Vers 12)
Zugleich wird Schatten aber auch als Gnadenzuspruch, als Ort des Schutzes bei Gott verwendet:
*Der HERR behütet dich; der HERR ist dein **Schatten** über deiner rechten Hand.* *(Psalm 121, Vers 5)*
*Wie köstlich ist deine Güte, Gott, dass Menschenkinder unter dem **Schatten** deiner Flügel Zuflucht haben!* *(Psalm 36, Vers 8)*

Was für eine Zusage für unser kurzes Leben, wenn da einer ist, in dessen Schutz und Schatten wir uns bergen können.

So wünsche ich Ihnen in dieser Sommerszeit immer wieder ein schattiges Plätzchen,
wo Sie sich ausruhen können und Kraft sammeln für alles was gerade ansteht!

Přeju Wam rjany lěćny čas – ich wünsche Ihnen eine segensreiche Sommerszeit!
Wasa fararka Jadwiga Malinkowa / Ihre Pfarrerin Jadwiga Mahling

GEMEINDE KIRCHENRAT

Acht Plätze im Gemeindekirchenrat sind bei der Wahl am 30.11. zu vergeben.
Acht Dörfer hat unser Kirchspiel. Jedes Dorf soll seine Chance erhalten und mit einem würdigen Vertreter in der Leitung unserer Kirchengemeinde präsent sein.
Dazu kann **jedes Gemeindeglied** selbstbewusst einen Platz auf dem Wahlzettel beantragen.
Anders als gewohnt dürfen sich Gemeindeglieder welche am Wahltag **das 16. Lebensjahr** vollendet haben, zur Wahl stellen.
Es können aber auch **Vorschläge aus der Gemeinde** gemacht werden.
Mit den Vorgeschlagenen treten wir dann in Kontakt.
Es gilt sich bald zu entscheiden: Die Vorschlagfrist endet am 05.10. 2025!

Evangelische Kirchengemeinde Schleife

Willkommen zu unseren Gottesdiensten und Veranstaltungen!

So 27.07. 09.30 Uhr **Gottesdienst**

So 03.08. 09.30 Uhr **Storchen - Gottesdienst**
Wir erwarten sie in jedem Frühjahr, wir freuen uns wenn sie da sind, wir bangen um den Nachwuchs.
Ein gutes Storchenjahr ist ein gutes Jahr.
Willkommen zu einem Gottesdienst indem wir um Einklang von Natur und Mensch beten und die Wunder der Schöpfung feiern.

Mi 06.08. 18.30 Uhr Grillabend des Männerwerks

So 10.08. 09.30 Uhr Gottesdienst

So 17.08. 09.30 Uhr LOS GEHT'S! **Familiengottesdienst für alle Schulanfänger-Kinder, mit Vorstellung der Konfirmanden und Start unserer Kindergruppen.**

Mi 20.08. 15.30 Uhr Kidstreff
Do 21.08. 17.00 Uhr Ausstellungsführung und Gespräch: Erzählungen aus dem Grastuch - Płachta pełna hulicowańkow

So 24.08. 09.30 Uhr **Festgottesdienst mit Abendmahl zur Feier der Diamantenen Konfirmation**

Mi 27.08. 16.00 Uhr Eltern-Kind-Treff: Schleifer Kirchenmäuse
29./30. 08. ab 18.00 Uhr Konfirmanden-Kirchen-Nacht

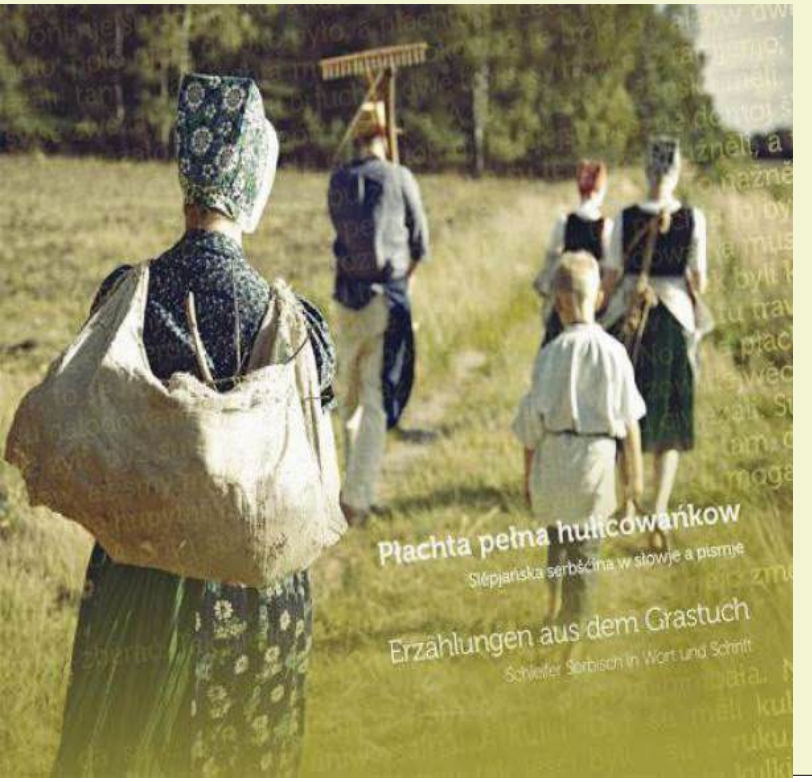
So 31.08. 09.30 Uhr **Deutsch - sorbischer Gottesdienst auf dem Schusterhof Trebendorf**

Regelmäßige Angebote:
dienstags 18.00 Uhr Fürbittengebet in der Kirche
Musikalische Gruppen und Junge Gemeinde treffen sich nach Absprache

OFFENE KIRCHE SCHLEIFE TÄGLICH 09.00 UHR - 18.00 UHR

Erzählungen aus dem Grastuch Płachta pełna hulicowańkow

Herzliche Einladung zu Ausstellungsführung und Gespräch mit Juliana Kaulfürst.
Donnerstag 21. August 17.00 Uhr



Frau Kaulfürst ist seit Jahren in unserem Kirchspiel unterwegs. Sie besucht Menschen, die den wohlklingenden Schleifer Dialekt authentisch sprechen und sammelt Geschichten aus deren Leben.

Begegnen Sie in dieser Ausstellung den Schleifer Originalen. Sie sind die Bewahrer und Überlieferer von Sprache und Tradition, damit unser Schleifer Sorbisch eine Zukunft hat.

Das gleichnamige Buch -mit Sprach-CDs!- ist für 10,- € im SKC erhältlich.

Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schleife

Friedensstraße 42
02959 Schleife

Dorfstraße 26
02953 Halbendorf

Ansprechpartner: Wilfried Buchheim - Tel. 035773 76416

„Kommt her zu mir alle, die ihr mühselig und beladen seid, ich will euch Ruhe geben."
Matthäus 11,28

Unsere Veranstaltungen:

GOTTESDIENST

Sonntag

27.07. **14.30 Uhr** Dankgottesdienst bei Fish Lausitz
in Weißkeißel, Pappelweg 1
03.08. **11.00 Uhr** Konzert
in Weißwasser, Konzertsaal der Telux
10.08. **10.30 Uhr** in Schleife
17.08. **10.30 Uhr** Open-Air-Gottesdienst
in Boxberg, Alte Bautzener Str. 1

JUNGSCHAR

15.-17.08. in Boxberg
Jungscharwochenende

TEENIES

15.08. Ausflug

BIBELGESPRÄCH

Mittwoch 19.30 Uhr
23.07. Hauskreise
30.07. in Halbendorf
06.08. in Schleife
13.08. in Halbendorf

JUGEND ab 14 Jahre

Jugendgebetskreis
Montags | 19.30 Uhr | in Halbendorf

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

ANGEDACHT

Urlaubszeit – Sonne, Strand und Meer. Viele von uns sehnen sich in diesen Sommertagen nach lang ersehnter Erholung: ausschlafen, gut essen, die Seele baumeln lassen, neue Kraft tanken. Doch echte Ruhe lässt sich nicht kaufen – selbst der teuerste Wellness-Urlaub kann zur Belastung werden, wenn alte Konflikte aufbrechen oder das „Abschalten" einfach nicht gelingt.
Die Sehnsucht nach Ruhe ist eine der größten Sehnsüchte unserer Zeit – und sie ist berechtigt. Jesus spricht in einem Bibelvers ein klares Versprechen aus: *„Ich will euch Ruhe geben."* So einfach, so souverän. Wem gilt dieses Versprechen? Den Müden, den Beladenen. Moment mal, das sind doch wir? – Die gestressten Menschen, erschöpft vom Alltag, reizüberflutet und überfordert. Kann Jesus wirklich geben, wonach wir uns sehnen und was uns kein Urlaubsangebot bieten kann? Ja, er kann. Denn er sagt: *„Ich will."*
Und wieviel ein Versprechen wert ist, hängt davon ab, wer es gibt. – Jesus, der Sohn Gottes, ist glaubwürdig.
Doch es gibt eine Bedingung: *„Kommt her zu mir!"* Das ist unsere Entscheidung. Wollen wir zu ihm kommen? Wollen wir echte Ruhe – oder nur Ablenkung? Die Frage bleibt: Was suche ich eigentlich?

In diesem Sinne – einen gesegneten Urlaub!

A.S.

MITEINANDER GLAUBEN LEBEN

Juli/žnjenc - August/pražnik

serbski kulturny centrum Slepo

www.sorbisches-kulturzentrum.de
schleife@sorbisches-kulturzentrum.de
Friedensstraße 65, 02959 Schleife, Telefon 035773/77230

Öffnungszeiten: Di - Fr: 10 - 17 Uhr, So: 13 - 17 Uhr

Theater für Kinder

30. November 2025 15:00 Uhr
Der Kasper hilft dem Weihnachtsmann
mit dem Puppentheater Glöckchen

21. Dezember 2025 15:00 Uhr
Vom Wolf und den sieben Geißlein
Ein Ziegenkrimi mit den Landesbühnen Sachsen

5. Oktober 2025 10:00 - 17:00 Uhr Eintritt: 2,00 €

Herbstmarkt mit Apfelsortenschau

Obstexperte Klaus Schwartz aus der Baumschule Löbau, ist ab 10 Uhr gern bereit, mitgebrachte Apfelsorten zu bestimmen bzw. Fragen zum Thema Obstbau zu beantworten. Für die Sortenbestimmung bringen Sie bitte 3 bis 5 sortentypische, gesunde Äpfel mit. Wir sind voller Zuversicht auf eine gute Apfelernte. Ein buntes Programm umrahmt den Markt.

1. November 2025 20:00 Uhr VVK: 22,50 €, AK: 25,00 €

Beat-Club Leipzig - die Oldie-Band Nr.1 in Sachsen! .

„Beat-Club Leipzig“ wurde 1987 gegründet und interpretiert seither überaus erfolgreich die Kultsongs der 60er und 70er Jahre. Die Band, bestehend aus Frontmann Michael Dreßler, Frank Zoller, Günter Palm und Bernd Hädicke, lässt bei ihren mitreißenden Live-Auftritten die Zeiten der legendären Radio Bremen Sendung BEAT-CLUB wieder auferstehen und ist Garantie für eine super Oldie-Show!

9. November 2025 16:00 Uhr VVK: 20,00 €, AK: 22,50 €

Musikkabarett Schwarze Grütze „Ganz dünnes Eis“

In ihrem zehnten Bühnenprogramm begeben sich Stefan Klucke und Dirk Pursche mit nagelneuen, bitterwitzigen Songs mal wieder auf ganz dünnes Eis. Das haben sie eigentlich schon immer gemacht, doch was früher lustig war, ist es heute nicht mehr. Selbst in den genialen Wortspielen des Duos lauert der Teufel im Detail.

12. Dezember 2025 19:30 Uhr VVK: 20,00 €, AK: 22,50 €

Kabarett mit FrauAndrea „Starke Weiber dürfen mehr“

Alles über Ehe, Diät und guten Sex und vor allem was FRAU dagegen tun kann. FrauAndrea ist eine Frau mit großem Herz und noch größerer Klappe. Sie präsentiert ihr schwergewichtiges Spaßprogramm und spricht über Ihre zwei Diäten, denn von einer wird sie nicht mehr satt. Sie vereint das Beste aus Mutter Theresa und Conan dem Barbaren. Witzig und intelligent schwärmt sie von dem Glück, hier und jetzt leben zu dürfen.

14. Dezember 2025 16:00 Uhr VVK: 18,00 €, AK: 20,00 €

Bergbaumusikanten des Orchesters Lausitzer Braunkohle e.V.

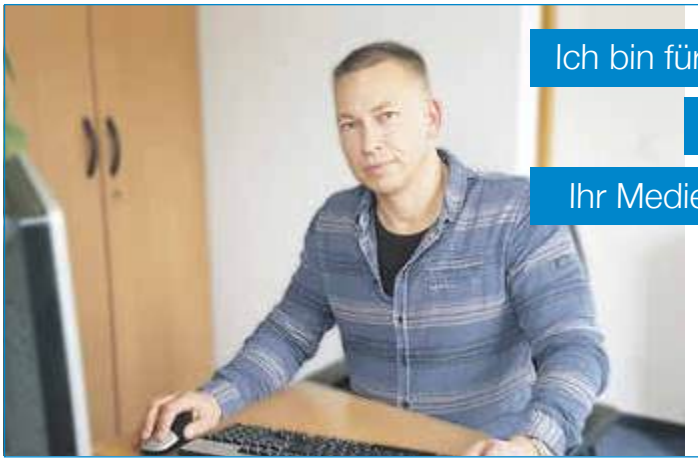
1959 als Bergmannsblasorchester gegründet, begleitet es heute unter künstlerischer Leitung von Alexander Herrmann Festveranstaltungen von Kommunen, Vereinen und die traditionelle Barbarafeier. Auf dem Programm stehen u.a. Klassiker wie das Steigerlied oder Alte Kameraden.

Kalenderblatt

August

01.-03.08.2025	Kinder Bibel Tage	Pfarrgarten Evangelische Kirchengemeinde Schleife
02.08.2025	Schützenfest SV Groß Düben	Schützenhaus Groß Düben Schützenverein Groß Düben e.V.
09.08.2025	Einschulung	DSSK Schleife Grundschule Schleife
15.-17.08.2025	Dorffest Groß Düben	Sportzentrum Groß Düben Alle Vereine Groß Düben
17.08.2025	Schulanfängergottesdienst	Evangelische Kirche Schleife Evangelische Kirchengemeinde Schleife
20.08.2025	Sommerfest der Senioren	Grüne Aue Trebendorf Seniorenverein Trebendorf
23.08.2025	4. Rohner Stoppelcross	Schleife - Rohne Offroad Rookies e.V.
24.08.2025	Diamante Konfirmation	Evangelische Kirche Schleife Evangelische Kirchengemeinde Schleife
31.08.2025	15 Jahre Schuster-Hof 115. Geburtstag Hans Schuster; Musikalischer Sonntagvormittag	Schuster-Hof Trebendorf Domowina Trebendorf

LINUS WITTICH
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.
WITTICH MEDIEN



Ich bin für Sie da ...
Falko Drechsel
Ihr Medienberater für Sie vor Ort
Wie kann ich Ihnen helfen?
0170 2956922
falko.drechsel@wittich-herzberg.de
www.wittich.de
Ihre Werbung: Anzeigen | Beilagen | print & online

NUR ALLE 2 JAHRE!

14. Marathon
Deutsche Weinstraße

12. APRIL 2026

www.AVmedia.de

LAUFERLEBNIS Deutsche Weinstraße

Start/Ziel Bockenheim (Pfalz): Die anspruchsvollen Laufstrecken führen durch die reizvolle Landschaft des Weinbau- und Naherholungsgebietes Deutsche Weinstraße, durch romantische Weindörfer, vorbei am Dürkheimer Riesenfass und 2.000 Jahre alten Zeugen der Weingeschichte. Vom Wendepunkt in Bad Dürkheim geht es zurück ins Land der Leininger Grafen.

An den 11 Verpflegungsstellen (einschließlich Start und Ziel) wird selbstverständlich auch Pfälzer Wein angeboten.

Ein Lauf für den Körper und die Sinne! Seien Sie dabei, beim Marathon Deutsche Weinstraße, wo sportliche Höchstleistung auf pfälzer Flair und Gastlichkeit trifft.

MIT DUO- & HALBMARATHON

SPORTREGION Rhein-Neckar

GERMAN ROAD RACES

Zum Wohl DIE PFALZ

www.Marathon-Deutsche-Weinstrasse.de

Veranstalter: Landkreis Bad Dürkheim | Ausrichter: TSV Bockenheim | TSG Grünstadt

FASZINATION PADEL

© Foto: Mathias_Schulz

Schnell, dynamisch, FUNtastisch

Faszination Padel ist DAS Buch für Padelspieler, -vereine, und -interessierte. Das Handbuch beleuchtet alle Aspekte der rasant wachsenden Sportart und wird u.a. vom Deutschen Padelverband sowie von Trainerlegende Hernan Flores empfohlen.

Faszination Padel vermittelt ein umfassendes Wissen über Technik, Taktik und Regelkunde dieses überaus dynamischen Trendsports: Thematisiert werden grundlegende technische und taktische Fertigkeiten und Fähigkeiten sowohl im Angriff als auch in der Verteidigung, aber auch bei Aufschlägen und Spezialschlägen. Das Buch informiert darüber hinaus über das Verbandsgeschehen in Deutschland, die richtige Ausrüstung und über Padel als Wettkampfsport. Aber auch die Geschichte des Sports kommt in diesem Buch nicht zu kurz!

Die ganze Welt der Trendsportart Padel auf einen Klick: www.padeleros.de

176 Seiten, in Farbe
26,- €

Christian Bonk – Faszination Padel: Ausrüstung – Technik – Taktik – Regeln
Meyer & Meyer Verlag | 1. Auflage, Oktober 2024
ISBN: 978-3-8403-7928-4

VERMISST!

Bob

Tierart/Rasse:	Katze - Hauskatze
Geschlecht:	männlich
Farbe:	beige-orange-getigert
Bes. Kennzeichen:	ein langes, stark gekrümmtes Schnurrhaar / läuft x-beinig
Entlaufen am:	01.07.2025
Ort:	Werksweg, 02959 Schleife

Folgen Sie uns auch auf Social Media:

Sie haben dieses Tier gesehen?
Bitte melden Sie sich umgehend und nennen Sie uns die Suchplakat-Nr:
P071128190290499

24-Std.-Tel.: 0228 6049635
info@findefix.com
www.findefix.com

FINDEFIX
Das Haustierregister des Deutschen Tierschutzbundes

POTTENSTEIN / FRÄNKISCHE SCHWEIZ

EIN HERZLICHES „GRÜSS GOTT“ IM FELSENSTÄDTCHEN POTTENSTEIN

Inmitten einer der romantischsten Regionen Bayerns - Synonym für gelebtes Brauchtum und romantische Erlebnisse.
Wussten Sie, dass unsere Region, das „Land der Burgen, Höhlen und Mühlen“ mit einigen bemerkenswerten Superlativen aufwarten kann und dabei ihre Gemütlichkeit nicht verloren hat?

FRÄNKISCHE SCHWEIZ, DAS URLAUBSGEBIET MIT

- ✓ der höchsten Brauereidichte der Welt
- ✓ den meisten und schönsten Osterbrunnen der Welt
- ✓ den meisten Kletterrouten in ganz Europa
- ✓ dem größten Kirschenanbaugebiet Mitteleuropas
- ✓ den größten Tropfsteinhöhlen Mitteleuropas
- ✓ den meisten Kirchweihen in Deutschland
- ✓ den meisten Burgen und Burgruinen in Deutschland

Infos: Tourismusbüro Pottenstein 91278 Pottenstein - www.pottenstein.de

Bestattung
Lausitzer Trauerhilfe
Michael Skorna
Beratungs- und Geschäftsräume
am Boulevard (oberer Abschnitt)
Rosa-Luxemburg-Straße 13
02943 Weißwasser
24h
☎ *03576 - 216 333*
www.lausitzer-trauerhilfe.de

| Thomas Mann (1875 - 1955)

Die Bande der Liebe werden mit dem Tod nicht durchschnitten.

Farbenfroher Abschied

Anzeige

Eine Steinmetzwerkstatt, in der Grabsteine hergestellt werden, ist nicht automatisch ein trister Ort. Im Gegenteil: Wer sich mit schönen Grabsteinen beschäftigt, stößt irgendwann zwangsläufig auf „das erste Fashionlabel für Grabsteine“ - Rokstyle. Vor allem im deutschsprachigen Raum sind die schönen Gedenkzeichen zu einem Synonym für einzigartige und liebevolle Handwerkskunst geworden. Zahlreiche Auszeichnungen, unter anderem mit dem German Design Award machen deutlich, dass der Gründer Alexander Hanel mit seiner Idee genau richtig lag. Gerade in der aktuellen Situation, in der oft nur wenige Menschen an einer Beerdigung teilnehmen konnten, gewinnen die Grabstellen und der Grabstein eine höhere Bedeutung für den Abschied eines geliebten Menschen.

Bei den Designgrabsteinen verschmelzen die Grenzen von Kunst, Kreativität und Anleihen aus der Architektur zu einer einzigartigen Komposition. Alexander Hanel ist Unternehmer und gleichzeitig der Designer der Kollektion der „Grabsteine der neuen Generation“, wie er sie gerne nennt.

Die Rokstyle-Grabsteine bieten von ausgefallenen Motiven bis hin zum schlichten, eleganten und zeitlosen Design eine große Bandbreite. Die Vielfalt an Farben, Materialien, Formen und Verzierungselementen ist unerschöpflich. Ob Schmetterlinge in allen gewünschten Farbtönen, verziert mit Swarovski-Kristallen oder zeitlose modern interpretierte Blumenmotive – die Gestaltung ist so individuell wie nie zuvor. Auch sind die Friedhofssatzungen in den letzten Jahren deutlich liberaler geworden, so dass die Möglichkeit zur Modernisierung auch am Friedhof Einzug gehalten hat. Weitere Informationen unter: www.rokstyle.de. akz-o

Foto: rokstyle/akz-o

Schalten oder finden Sie tagesaktuell Traueranzeigen, Nachrufe und Danksagungen oder entzünden Sie eine Kerze unter **trauer-regional.de**

trauer-regional.de by LINUS WITTICH

Mit dem Sanierungsfahrplan mehr Energie sparen

Anzeige

Angesichts der hohen Energiepreise ist das Interesse an energetischen Sanierungen älterer Gebäude stark gestiegen. Nur wie sollten Hauseigentümer dabei vorgehen, welche Maßnahme ist sinnvoll und welche Reihenfolge ist die richtige? Bei diesen Fragen können Energieberater vor Ort unterstützen. Sie nehmen eine Ist-Analyse des Altbaus vor und erstellen einen individuellen Sanierungsfahrplan. „In der Beratung zeigt sich sehr häufig, dass ein effizienter Wärmeschutz für die Fassade den ersten Platz auf dem Sanierungsplan einnehmen sollte“, erklärt Serena Klein, Sprecherin der Geschäftsführung des Industrieverbandes Hartschaum e. V. (IVH). Denn die Dämmung, beispielsweise mit EPS, verringert direkt und dauerhaft den Heizenergiebedarf des Eigenheims und wird daher auch staatlich gefördert. *djd 69221*

Wenden Sie sich an die Fachleute – Ihre Handwerker!

GLÖCKNER
Maler Putzer Bodenleger
Lassen Sie an Ihre Fassade nur Profis!
Seit über 30 Jahren bringen wir Farbe ins Leben!
Innen wie außen – Qualität vom Meisterbetrieb
Glöckner GmbH, Lutherstraße 68, 02943 Weißwasser
Telefon: (03576) 22 20 82, Telefax: (03576) 22 20 83
www.maler-gloeckner.com

Görlitz kann.
Ganz entspannt finanzieren.
Dank Sofortkredit mit finanziellem Spielraum von easyCredit.
Vermittlung des easyCredit für die TeamBank AG.
Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG
Elisabethstraße 42/43
02826 Görlitz
Volksbank Raiffeisenbank Niederschlesien eG

vor Ort
IHR FACHMANN

Bierholdt GmbH
PERSPEKTIVEN IN STEIN
bi-stone
Ein Stein setzt Akzente.
Retroreflektierender Straßenpflaster-Formstein
Kiese | Sande | Zierkiesel | Findlinge
Recyclingmaterial für Unterbau
Streusand für den Winter
Geschäftszeiten: Montag – Freitag: 7 – 16 Uhr
ab 16 Uhr und Samstag: nach Vereinbarung
Gewerbegebiet 1 | 02959 Schleife
Tel.: (03 57 73) 72 00 | Fax: (03 57 73) 7 20 99
www.bierholdt.de

Klimadämmung am Dach

Anzeige

Mit Blick auf steigende Energiepreise sind Lösungen gefragt, die unseren Energieverbrauch senken. Schon in den 1980er- Jahren erbaute Häuser verlieren heute als Altbauten mit nicht oder kaum gedämmten Dächern teure Heizenergie.

Eine energetische Sanierung des Daches bietet sich als rundum nachhaltige Investition an. Gefragt sind dabei Dämmstoffe, die den Wärmedurchgang maßgeblich reduzieren, wie zum Beispiel ökologische Holzfaser-Dämmmatten. Die Dämmung hat einen unmittelbaren Wohlfühleffekt für die Bewohner, denn die geheizte Wärme verbleibt in der kalten Jahreszeit als angenehme Raumtemperatur in den vier Wänden. Zudem macht sich der geringere Heizenergieverbrauch sofort und dauerhaft in eingesparten Heizkosten bemerkbar.

Wenn es um den Klimaschutz geht, ist die Wahl des optimalen Dämmstoffes durchaus wichtig, schließlich bestehen gut gedämmte Dächer zu etwa 90 Prozent aus Wärmedämmung. Mit Holzfaser-Dämmung entscheiden sich Bauherren für ein ressourcenschonendes Produkt aus zertifiziert verantwortungsvoller Forstwirtschaft, das gleichermaßen CO^2 spart und speichert. Bei einer energetischen Dachsanierung klemmt der Zimmerer oder Dachdecker die Dämmmatte in Gefache bzw. Hohlräume. Kombiniert mit stabilen Holzfaser-Unterdeckplatten können Bauherren schnell und einfach zukunftsfähige Dämmwerte erreichen.

spp-o/www.steico.com

Wasser in den Ohren?
Mit einem individuell gefertigten Schwimmgehörschutz hört das auf – bequem, passgenau und wiederverwendbar. Perfekt für Kinder und Erwachsene. Und natürlich von uns!

IGA OPTIC & Hörakustik
Wette & Schnell
Sehen und hören verbindet!
2 x in Weißwasser, Döbern und Cottbus
lensfresh.de wette-schnell.de

MEISTERBETRIEB
HONKO
BAU-SANIERUNG
Ansprechpartner
Markus Honko
Mühlroser Str. 7
02959 Trebendorf
Telefon: 035773 7 00 17
Mobil: 0160 94 157 153
E-Mail: info@honko-bau-sanierung.de
www.honko-bau-sanierung.de
- Fassadensanierung
- Maurer- & Putzarbeiten
- Vollwärmeschutz
- Fliesen- & Natursteinarbeiten
- Lehmputz- & Naturbaustoffe

www.tischlerei-sergon.de E-Mail: Tischlerei.Sergon@t-online.de
TISCHLEREI SERGON
SERGON-TEAM seit 1926
• FENSTER – TÜREN – TORE
• INNENAUSBAU
• Rollläden
• MÖBEL
• INSEKTENSCHUTZ
Inhaber: Tischlermeister Alf Sergon
Friedensstraße 29 · 02959 Schleife · Tel.: (03 57 73) 7 63 47

vor Ort
IHR FACHMANN

Eigentum gegen mögliche Schäden absichern

Anzeige

Gefühlt geschieht es immer am Abend, am Samstag oder Sonntag: Man sperrt sich aus der Wohnung oder dem Haus aus. Bei winterlichen Minusgraden versagt die Heizung ihren Dienst. Oder am Sonntag sind plötzlich Rohre oder die Toilette verstopft. Alle Ereignisse haben eines gemeinsam: Sie sind nicht nur ärgerlich, sondern ihre schnelle „Behandlung“ durch einen Experten kann richtig teuer werden. Das gilt für den Schlüsselnotdienst ebenso wie für den Heizungsservice. Die klassische Hausratversicherung kommt für solche Fälle nicht auf - als Ergänzung zur Hausratpolice kann deshalb ein sogenannter Wohnungs-Schutzbrief sinnvoll sein. Solche Schutzbriefe werden von vielen Versicherungsunternehmen unter verschiedenen Namen angeboten. Wer einen solchen Vertrag abschließt, erhält als Betroffene schnelle und unbürokratische Hilfe im Notfall. Der Versicherer vermittelt Handwerker oder Dienstleister und übernimmt die Kosten bis zur jeweils vereinbarten Höhe. Der Haus- und Wohnungs-Schutzbrief kann für die selbstbewohnte Wohnung oder das selbstbewohnte Einfamilienhaus abgeschlossen werden. *djd 66926n*

Bereit für den Urlaub?

Strand, Berge oder Citytrip: Mit einer Sonnenbrille in Sehstärke starten Sie mit Stil & Durchblick in den Sommer. Viele Modelle sind jetzt 50 % reduziert – vorbeikommen lohnt sich!

Gilt für vorrätige gekennzeichnete Ware. Keine Kombi mit Aktionen.

IGA OPTIC & Hörakustik
Wette & Schnell
Sehen und hören verbindet!

2 x in Weißwasser, Döbern und Cottbus
lensfresh.de wette-schnell.de

Ökologische Häuser
aus Holz- und Lehmbaustoffen zum selber Mitbauen

ZIMMEREI BLUM
www.zimmereiblum.de
PLANUNG in 3D
Funk: 0172 - 77 14 958
Edelstraße 51 02953 Halbendorf Tel.: (035773) 7 67 30
Errichten von Dachstühlen • Sanierung alter Dachkonstruktionen • Treppenbau, Trockenbau
Fachwerk auf traditionelle Art (Wintergärten, Balkone, Carportbau) • Dachdecker- u. Klempnerarbeiten

REMA
GmbH & Co. KG
Dienstleistungsgesellschaft

IHR PARTNER FÜR
Fassaden
Trockenbau
Putzarbeiten
Malerarbeiten aller Art

Uwe Krupper Mobil: +49 171 8008 111
Tel: +49 35771 66 16 96 Mail: info@rema.work Web: www.rema.work

Von der Planung bis zur Fertigstellung Ihres Heimes!

SPENGLEREI Frank Hottas

KLEMPNERARBEITEN I KOMPLETTBEDACHUNG

Dorfstraße 36, 02953 Halbendorf Mobil: +49(0)170-53 23 555
Telefon: +49(0)35773-73 522 I mail: klempnerei-hottas@web.de

BARON BAU

Neubau - Um- & Ausbau • Putzarbeiten

Rohner Weg 6a · 02959 Trebendorf
Funk: 0171/ 42 36 872
www.Baron-Bau.de
Baron-Bau@web.de

M&P

Maler und Putzerbedarf
Beratung und Verkauf

Inh. Sven Baron
Rohner Weg 6 a • 02959 Trebendorf
Funk: 01714236872
E-Mail: mp-bedarf@web.de

sto StoCretec Bewusst bauen.
sto Bewusst bauen.

PFLASTER- & TIEFBAU WIMMER

WIMMER
PFLASTER- & TIEFBAU

PFLASTERARBEITEN
ERDARBEITEN I UMZÄUNUNG
ROHRLEITUNGSBAU
BIOKLÄRANLAGEN
REGENWASSERSAMMLER

Mobil: 0173-86 49 453
Telefon: 035773-16 98 03
info@pflasterbau-wimmer.de
Kirchfußsteg 1 I 02959 Trebendorf
www.pflasterbau-wimmer.de

ZIMMEREI KISZA

Edelstraße 55
02953 Halbendorf
Tel.: 035773-7 63 38
Funk: 0171-7 34 36 31

- Dachstühle, Carports
- traditioneller Fachwekbau
- Holzbearbeitung alle Art
- Dachdecker- u. Klempnerarbeiten

www.zimmerei-kisza.de

PETO DACHDECKEREI

• Steildächer • Flachdächer
• Fassaden • Dachklempnerei

Tel. 03 57 73/ 18 558
Mobil 0162/ 31 89 646
Edelstraße 84a · 02953 Halbendorf
www.dachdeckerei-peto.de

ELEKTRO REDDO GmbH
MEISTERBETRIEB

Tel.: 03576 - 22 25 67
Fax: 03576 - 20 01 90
Mobil: 0173 - 933 033 3
ronny@elektro-reddo.de

Grünstraße 20 a
02943 Weißwasser
Ronny Reddo
Elektromeister / Geschäftsführer

HSB Heizung • Sanitär Beesdo Meisterbetrieb

• Heizung • Service • Lüftung
• Sanitär • Wartung • Solar

Enrico Beesdo, Dorfstraße 16, 02953 Halbendorf
Telefon: 03 57 73 / 7 32 85, mobil: 01 72 / 3 43 17 88
E-Mail: enrico.beesdo@gmx.de

Fliesenleger GURLIT

Ronny Gurlit
Werksweg 4 · 02959 Schleife
Tel.: 035773 - 73 411
Mobil: 0160 - 91 99 75 43
fliesenleger.gurlit@googlemail.com

FENSTER + TÜREN + TORE INSEKTENSCHUTZ

VERTRIEB
MONTAGE
REPARATUREN
INNENAUSBAU
HOLZBEARBEITUNG

a.bartsch 0170 | 79 90 496